



Vous pensez vendre ou acheter...  
**Contactez-moi!**

**Serge Fortin**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

514 992.5744



1 221 005 205-290518

Proprio Direct  
\*Certaines conditions s'appliquent.

# LES VERSANTS

[www.versants.com](http://www.versants.com)

Le mercredi  
7 novembre 2018  
Vol. 18 #43 | 32 pages



**ENTENDEZ-VOUS BIEN ?**  
Pour le vérifier, venez consulter  
**Louise Cloutier**, audioprothésiste



**Alyn Simard**  
50 ANS  
AUDIOPROTHÉSISTES

**SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**  
50, ch. De La Rabastalière Est, bureau 213  
450.482-3555

[alynsimardaudio.com](http://alynsimardaudio.com)

1 221 005 473



Saint-Basile-le-Grand

# UN NOUVEAU SUICIDE SUR LES RAILS

Page 3

(Photo : archives)



Salle à manger, comptoir ou livraison.  
Salle de réception disponible.


**SAINT-BASILE-LE-GRAND**  
365A, boul. Sir-Wilfrid-Laurier | 450 653.7373

**SAINT-LAMBERT**  
1380, rue Victoria | 450 672.8000



La Meilleure Pizza sur la Rive-Sud à la suite de la réalisation d'un sondage populaire !!!

1 221 000 2800-050717



**CLINIQUE MÉDICALE D'ESTHÉTIQUE** - Dre Silvia Pavlova, md

**Traitements dermatologiques de rajeunissement**

- Peeling à l'acide glycolique
- BOTOX
- Juvéderm - Voluma - Volbella
- Restylane
- Azote liquide
- BOTOX hyperhydrose

63, ch. De La Rabastalière O, local 101 - Saint-Bruno - 450 461.2122  
[www.cliniqueesthetiquesaintbruno.ca](http://www.cliniqueesthetiquesaintbruno.ca)

1221000255



**Depuis 2011**  
...pour la santé de vos pieds

**Clinique de Podiatrie Montarville**

**SERVICES**

- Chirurgie pour ongles incarnés
- Orthèses plantaires (adulte et enfant)
- Examen biomécanique

**Traitements au laser**

Ouvert du lundi au vendredi.  
Urgence si disponible

**TRAITEMENTS**

- Verrues plantaires, pied d'athlète
- Problème d'ongles
- Douleur aux pieds, chevilles et bas du dos
- Entorses, tendinites, fractures
- Oignons, orteils-marteaux, fasciite plantaire, pieds plats
- Soins diabétiques
- Soins des pieds

**1455, RUE ROBERVAL,  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE 450 441.4333**

**Dre Marie-Claude Charest,**  
podiatre-propriétaire et résidente de Saint-Bruno



1221003881-100118



# Préparez-vous à CÉLÉBRER!



Faites vite  
vos réservations  
pour les Fêtes!

Le temps des Fêtes vous semble loin? Détrompez-vous : c'est déjà l'heure d'effectuer vos réservations!

Que vous organisiez un simple cinq à sept, une réception grandiose, un souper entre amis ou une longue fin de semaine de festivités, vous devez impérativement vous y prendre à l'avance. Loin de vous l'envie de vous démener à la dernière minute pour trouver une salle de réception pour vos invités!

Contactez donc dès maintenant les professionnels avec qui vous souhaitez faire affaire : traiteurs, restaurateurs, hôteliers, pâtisseries, décorateurs, animateurs, musiciens, DJ, coiffeurs, maquilleurs, etc. Après tout, un *party* réussi est un *party* bien planifié!

*La Rabastalière*  
R E S T A U R A N T

*Pour vos partys  
des fêtes!*

125, chemin De La Rabastalière Ouest  
Saint-Bruno-de-Montarville • 450 461-0173  
Réservation en ligne au [www.larabastaliere.ca](http://www.larabastaliere.ca)

1221005985-071118



*Réservez tôt  
pour le temps des Fêtes!*

Ambiance bistro  
Cuisine du marché

- Plats cuisinés pour emporter
- Table d'hôte midi et soir

1600, rue Montarville  
Saint-Bruno 450 723.1249

[www.bistolouis14.com](http://www.bistolouis14.com)

Apportez  
votre vin

1221005985-31118

Piéton happé mortellement par un train à Saint-Basile

# La thèse du suicide retenue

Un piéton a été frappé mortellement par un train de passagers de VIA Rail jeudi soir, à Saint-Basile-le-Grand. L'impact fatal a eu lieu à la traversée de la route 116 et de la montée Robert.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodi@versants.com

L'appel a été logé au 911 vers 19 h 5, jeudi soir, lors duquel il a été rapporté qu'un impact entre un piéton et un train avait eu lieu.

Une vingtaine d'agents de la Régie intermunicipale de police Richelieu - Saint-Laurent ont été déployés sur place et un périmètre a été érigé afin de protéger la scène. « L'enquête tend à démontrer qu'il s'agit d'un geste volontaire, annonce en entrevue avec le journal *Les Versants* le sergent Jean-Luc Tremblay, de la Régie intermunicipale de police Richelieu - Saint-Laurent. Le lien entre les pièces d'identité trouvées sur place et la personne reste à faire, mais il s'agit d'un jeune homme de 25 ans, de la Rive-Sud (Montréal). »

## GRÂCE À L'ANALYSE DES VIDÉOS

Les policiers de la Régie en sont venus à cette hypothèse d'après l'analyse de vidéos captées, qui montrent le drame. « L'enquête est encore en cours, je ne peux donc pas confirmer à 100 %, mais c'est en ce moment la principale hypothèse retenue », mentionne le sergent Jean-Luc Tremblay, qui explique qu'à l'arrivée sur les lieux, toutes les suppositions sont ouvertes, jusqu'à ce que l'entonnoir se resserre sur l'hypothèse du geste volontaire. L'accès à la montée Robert a été rouvert à 23 h 20.

Au cours de cette soirée, des témoins de l'accident ont été rencontrés par les enquêteurs. Ceux-ci ont d'ailleurs affirmé à d'autres médias que les systèmes de sécurité étaient en fonction au passage du train, entre autres la barrière. Or, l'agent Tremblay ne peut confirmer si des références ou du soutien psychologiques ont été proposés à ces gens : « Je n'ai aucune information là-dessus. »

## UN « ÉVÉNEMENT ASSEZ MALHEUREUX »

Joint par le journal au lendemain du drame, le maire de Saint-Basile-le-Grand, Yves Lessard, évoque un « événement assez malheureux ». Selon lui, rien ne laisse comprendre qu'il y a eu une défectuosité aux systèmes de sécurité en place. « Nos services ont confirmé que tout était conforme et que la signalisation était bien



Un piéton a été happé mortellement par un train de passagers jeudi soir dernier. (Photo : archives)

fonctionnelle », note M. Lessard qui, lui aussi, a reçu la nouvelle de la Régie. « J'ai eu la confirmation qu'il s'agissait d'une jeune personne née en 1993. »

douleur avec laquelle ils devront continuer, c'est difficile à supporter. »

Lorsque surviennent de tels drames, M. Lessard se remémore une scène, survenue il y a plus de 30 ans, à Saint-Basile-le-Grand. Il a été témoin de quelque chose de semblable, lorsqu'un couple de deux jeunes femmes avait marché sur la voie ferrée avec des sacs à dos. Elles s'étaient étendues sur les rails au passage du train. « À l'époque, cette réalité était moins comprise, moins acceptée qu'aujourd'hui. J'ai été très marqué par cela. » Pour le sergent Tremblay, il n'y a pas plus de cas semblables qu'auparavant, et il n'y en a pas moins qu'avant non plus : « Depuis que je suis dans le métier, ça toujours existé. »

**« L'enquête tend à démontrer qu'il s'agit d'un geste volontaire. »**  
**- Sergent Jean-Luc Tremblay**

Il faut rappeler que le 3 août dernier, un jeune homme de 18 ans a été percuté par un train et est décédé à la suite de ses blessures. La collision a eu lieu sur le chemin de fer qui longe la route 116, entre les gares de Saint-Bruno-de-Montarville et de Saint-Hubert de la ligne Mont-Saint-Hilaire du Réseau de transport métropolitain (RTM). La thèse retenue pour l'enquête sur cet accident était le suicide. Le 23 novembre 2017, un jeune de 15 ans, Simon Dufour, s'enlevait la vie, victime d'intimidation. Il se trouvait sur les rails du chemin de fer lorsqu'il a été frappé par un train de banlieue.

Yves Lessard évoque une « détresse humaine assez incontrôlable pour en arriver jusque-là » et rappelle qu'il existe des organismes de prévention du suicide. « Ces jeunes doivent vivre une souffrance terrible, quelque chose de pesant, pour en arriver à de tels gestes. Moi, ça me peine beaucoup. Je pense aux proches... la

Du côté de Via Rail Canada, la directrice principale des communications, Marie-Anna Murat, répond à la demande du journal : « Comme cet incident est du ressort des autorités policières et par respect pour les personnes impliquées, nous ne ferons pas de commentaires. »

## BESOIN D'AIDE?

Si vous avez besoin d'aide ou si vous avez des idées noires, vous pouvez composer le numéro sans frais suivant afin de parler à quelqu'un : 1 866-APPELLE au Québec (français). Dans la région, il y a aussi l'organisme L'Accès, dont le Centre d'intervention de crise est situé à Longueuil (ligne d'intervention : 450 679-8689) ainsi que Contact Richelieu-Yamaska, dont le Centre d'intervention de crise est à Saint-Hyacinthe (ligne d'intervention : 450 774-6952).



**Aide aux devoirs pour les jeunes de 6<sup>e</sup> année à 5<sup>e</sup> secondaire**

Présence de deux enseignants qualifiés les mardis, mercredis et jeudis de 15 h à 17 h. Français, anglais, mathématiques, histoire, géographie, etc.

- > Soutien pédagogique
- > Préparation aux examens
- > Organisation du temps de l'étudiant
- > Suivi avec les parents lorsque nécessaire

SERVICE GRATUIT ET COLLATION FOURNIE  
INSCRIPTION SUR PLACE

**Mdj** 67-BRUNO  
Maison des jeunes  
1425, rue Goyer, Saint-Bruno  
450 441.1989, poste 21

1221001001

**BLOUSES à 30% de rabais**

**SOLO mode**  
Prêt-à-porter au féminin 6 à 18 ans

2242, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno 450 653-4225

70% à 80% de rabais  
PRINTEMPS/ÉTÉ

**OUVERT LES DIMANCHES DE 11 H À 16 H**

12210093107118

Saint-Bruno-de-Montarville

# Caroline Cossette trouve sa voix

**La conseillère municipale Caroline Cossette a quitté le Parti montarvillois la semaine dernière. L'élué maintenant indépendante a accepté de s'ouvrir au journal Les Versants sur sa décision.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

« C'était une grosse décision », commence-t-elle par dire. Il a fallu beaucoup de temps à la conseillère municipale pour en venir à la conclusion de quitter le parti pour lequel elle a été élue pour la première fois en novembre 2017.

Selon ses explications, Caroline Cossette a décidé de devenir indépendante parce qu'elle n'arrivait pas, au bout d'un an, à s'intégrer à l'équipe du parti : « Il y a eu des efforts de part et d'autre pour m'intégrer et on n'a pas eu un résultat satisfaisant pour tout le monde. J'en suis venue à contempler la possibilité de siéger comme indépendante et de faire de la politique différemment, donc pas au sein d'un caucus avec beaucoup de réunions, mais de cheminer vers de la politique de réseautage. »

La conseillère municipale insiste pour ne pas pointer un coupable du doigt. Il ne s'agit donc

pas d'une cassure entre les opinions et les engagements du Parti montarvillois, comme dans le cas de Marilou Alarie, il serait plutôt question de « personnalité ».

« Je dirais que l'ensemble des engagements du parti, je les ai représentés fièrement, c'est plus sur le plan de la culture professionnelle », poursuit-elle.

Selon Caroline Cossette, cette décision est prise de manière sereine par la majorité des gens : « Des fins de relation de travail, il y en a des nombreuses dans nos emplois et dans nos vies, je pense qu'on peut se quitter en bonne relation et continuer d'évoluer pareil, mais juste de travailler moins souvent ensemble. »

#### AUCUN REGRET

Comme citée précédemment, l'élue continue d'être en accord avec la majorité des opinions de son ancien parti.

Elle assure d'ailleurs qu'elle assume toutes les décisions prises par le passé de manière personnelle, et non selon une ligne de parti.

« L'axe central de mes prises de décisions repose sur ce que j'entends des citoyens et des

outils qu'on planifie pour le futur, comme la Vision 2035. »

Peu évoquée par le passé, sa vision pour les projets du centre-ville est maintenant claire, tels que le complexe sportif.

« À mon avis, l'emplacement près du centre-ville est judicieux, car les Montarvillois veulent un centre-ville vivant. Les besoins sont évidents et les citoyens attendent une offre variée et une accessibilité toute la journée, dit-elle. Il y aura des défis avec l'étalement des projets immobiliers à Saint-Bruno. Nous allons devoir être créatifs pour que ces nouveaux résidents s'intègrent à notre communauté, visitent le centre-ville et y consomment. Le complexe sportif fait partie des solutions. Il en faudra d'autres, bien sûr. »

Si dans l'ensemble elle reste favorable aux choix qui sont faits, elle considère toutefois qu'il y a matière à mieux communiquer : « Je souhaite que la communication soit plus claire avec les citoyens quant aux étapes, aux options possibles en matière de terrain, aux démarches de la Ville, à la manière que ce projet sera réalisé. Il est temps d'avoir des groupes témoins à Saint-Bruno afin de réaliser des sondages de



Caroline Cossette poursuivra son mandat en tant que

population plus fréquents. Sainte-Julie le fait déjà et tous en sont très heureux. »

Si elle rassure les Montarvillois sur le fait qu'elle respectera leur choix de l'avoir élue en tant que membre du Parti montarvillois, elle compte jouir de sa nouvelle indépendance : « Je gagne une liberté de choix, donc on ne peut pas sup-

## Spectacles à venir au Centre Marcel-Dulude

**Procurez-vous vos billets!** productions16.ca | 450 461-6290

530, boul. Clairevue Ouest

Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) J3V 6B3 Renseignements : 450 441-8496, [stbruno.ca/CMD](http://stbruno.ca/CMD)

Consultez le [stbruno.ca](http://stbruno.ca) pour connaître les activités des organismes!

### Guyline Tanguay

Vendredi 30 novembre  
20 h – Sièges réservés. 37 \$  
Musique-Country



### Dominic et Martin

Samedi 1<sup>er</sup> décembre  
20 h – Sièges réservés. 39 \$  
Humour



### Dumas

Vendredi 18 janvier  
20 h – Sièges réservés. 33 \$  
Musique – pop



### Philippe Laprise

Samedi 19 janvier  
20 h – Sièges réservés. 38 \$  
Humour



### Simon Gouache

Vendredi 8 février  
20 h – Sièges réservés. 33 \$  
Humour



Merci à nos collaborateurs



INFORMATIQUE ST-BRUNO inc.  
Vente | Service | Réparation  
450-482-3656



les productions du 16

Saint-Bruno DE-MONTARVILLE



conseillère municipale indépendante. (Photo : courtoisie)

**« Je pense qu'on peut se quitter en bonne relation et continuer d'évoluer pareil, mais juste de travailler moins souvent ensemble. »**

**- Caroline Cossette**

poser que je vais toujours être d'accord avec tout ce que le parti va suggérer. »

#### LA SUITE DES CHOSES

Caroline Cossette aura comme défi de trouver sa voix devant le conseil municipal; il est rare de la voir interagir pendant les séances publiques. « Ce n'est pas que je ne le faisais pas en équipe,

je le faisais à l'intérieur du caucus, mais effectivement je le faisais moins en séance de conseil, acquiesce-t-elle. Donc, oui, je vais devoir m'exprimer davantage sur mes opinions en public. »

Elle nous informe toutefois que ses responsabilités ne sont pas garanties. On apprend qu'elle

ne siégeait déjà plus au comité consultatif sur le milieu de vie, selon une décision commune prise il y a longtemps. C'est pour le reste qu'il faudra attendre des nouvelles : « On va laisser la poussière retomber concernant la responsabilité du développement économique, on va pouvoir en rediscuter prochainement. »

naît n'avoir pu intégrer Mme Cossette au sein du caucus de ses élu.e.s, et ce, malgré une communauté de vision et des engagements partagés. Depuis quelques mois, des efforts importants ont été consentis de part et d'autre pour corriger la situation, sans succès. Nous n'avons d'autre choix que d'accepter sa décision. Caroline Cossette est une jeune femme de talent et au dynamisme indéniable; elle demeure un atout pour notre conseil municipal et notre communauté. Nous nous joignons donc aux citoyens et citoyennes de son district pour lui souhaiter le meilleur des succès dans la poursuite de son mandat. Nul doute qu'elle saura les représenter tout en appuyant les éléments prioritaires du programme du Parti montarillois qu'elle leur a présentés lors de la dernière campagne électorale. »

Il est ajouté dans un communiqué que les projets, notamment ceux concernant le centre-ville, seront poursuivis par l'équipe majoritaire : « Le Parti montarillois garde le cap sur ses engagements électoraux, notamment sur les importantes réalisations à venir au centre-ville de Saint-Bruno. Nous comptons sur la pleine collaboration de Mme Cossette et de l'ensemble du conseil municipal pour l'avancement des choses. C'est ce que les citoyens attendent de nous. »

On peut considérer Caroline Cossette comme faisant officiellement partie de l'opposition, toutefois, elle ne se voit pas se joindre au groupe d'opposition formé de Louise Dion, Marilou Alarie et Joël Boucher : « Je me classe dans une véritable indépendance. Je ne me classe pas dans le camp du oui ou dans le camp du non, mais plutôt dans le camp de la collaboration et de l'avancement du bien-être collectif. »

Caroline Cossette vivra sa première séance publique du conseil municipal le lundi 12 novembre prochain en tant que conseillère indépendante.

#### PARTI MONTARILLOIS

Le Parti Montarillois a réagi au départ de l'élue du district 3 à Saint-Bruno-de-Montarville, qui quitte ainsi le parti du maire. « Le Parti recon-

#### Question aux lecteurs :



Que pensez-vous de la décision de Caroline Cossette?

REDACTION@VERSANTS.COM

PLUS DE 30 EXPOSANTS!  
ARTISANS LOCAUX  
OUVERT AU PUBLIC

**MARCHÉ DE NOËL**  
VENDREDI LE 23 NOVEMBRE DE 16H À 20H  
SAMEDI LE 24 NOVEMBRE DE 10H À 16H

**MANOIR SAINT-BRUNO**  
Au cœur de la ville

1540, RUE MONTARVILLE  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE  
450-653-2499

1221005632-071118

*Événement unique santé, beauté et art*  
Joignez-vous à notre cocktail dinatoire où vous pourrez admirer les nouvelles toiles de l'artiste peintre de renommée **Hélène Tremblay**. Des capsules d'information en nutrition, esthétique et médecine ponctueront la soirée.

**À NE PAS MANQUER...**  
**LE 15 NOVEMBRE**  
dès 17h  
AU CMIE: 1362, rue de Montarville

Inscription requise:  
www.clinique-cmie.com  
ou (450) 332-2430

**CMIE**  
Clinique médicale privée

1221005630-071118

# Les chiens seront admis au Mont-Saint-Bruno

Dès le 17 mai 2019, les propriétaires de chiens pourront amener leur compagnon à quatre pattes sur les sentiers du parc national du Mont-Saint-Bruno.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

La Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) vient de rendre sa décision afin d'autoriser la présence des chiens dans la plupart des parcs nationaux le printemps prochain.

Les chiens ne seront autorisés que dans des campings et des sentiers prédéterminés, l'interdiction continuera à prévaloir partout ailleurs, que ce soit pour préserver l'expérience des visiteurs qui ne souhaitent pas croiser de chiens ou pour protéger des milieux plus sensibles.

**« Nous constatons que les règles établies pour préserver les milieux naturels et favoriser une cohabitation harmonieuse sont respectées. »**

**- Catherine Grenier**

Au Mont-Saint-Bruno, les chiens seront admis sur les sentiers Le Seigneurial, Le Petit-Duc et Le Grand-Duc, ainsi que dans les aires de pique-nique Les Étang, Mémorial et du Moulin.

Ce sont les secteurs les plus fréquentés qui ont été identifiés puisque, selon la SÉPAQ, les propriétaires de chien « sont plus enclins à suivre les règles dans les zones plus achalandées en raison de la pression des pairs ».

Parmi les 24 parcs nationaux, il n'y a que ceux d'Anticosti, de l'Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé et du Saguenay-Saint-Laurent qui ne s'ouvriront pas aux chiens en raison de contraintes biologiques spécifiques.



Les chiens seront autorisés dès le 17 mai 2019. (Photo : archives)

## UN PROJET-PILOTE RÉUSSI

Cette décision signifie que le projet-pilote a été un succès. Celui-ci s'est déroulé dans cinq parcs nationaux et c'est au bout de près de trois années que la SÉPAQ a compilé les données récoltées auprès des utilisateurs.

« Nous constatons que les règles établies pour préserver les milieux naturels et favoriser une cohabitation harmonieuse sont respectées et que l'expérience client n'est pas affectée négativement par la présence des chiens », a noté la vice-présidente à l'exploitation des parcs nationaux, Catherine Grenier.

Les propriétaires de chien devaient et devront continuer de suivre des règles strictes, telles que le port de la laisse obligatoire, le fait de rester dans les endroits autorisés, ramasser et disposer des excréments, protéger la faune, l'accompagnement du chien par son maître en tout temps, etc.

Le projet-pilote a démontré que ces règles sont généralement bien suivies. Selon les données, environ 95 % des chiens étaient tenus en laisse (dans 97 % des cas, celle-ci était de trois mètres

maximum), moins de 1 % d'excréments ont été trouvés sur les sites de camping, et le taux de satisfaction se situe à 98 % pour les visiteurs d'un jour et à 92 % pour les campeurs.

Des ajustements pourront être apportés sur les plans de la surveillance ou de la réglementation si un relâchement dans le respect de celles-ci est noté. Ce qui veut dire que la présence des chiens pourrait être à nouveau interdite dans un sentier ou tout le parc.

## DES OPINIONS DIVERGENTES

De nombreuses personnes se disent en faveur de l'autorisation des chiens en laisse au parc national du Mont-Saint-Bruno, surtout les propriétaires desdits chiens. « J'aimerais vraiment amener mon chien avec moi quand je vais marcher au Mont-Saint-Bruno », témoigne Nathalie Bordeleau.

D'autres sont fortement contre le fait que le meilleur ami de l'homme fréquente ces lieux. C'est le cas pour Hugues Richard. « Pour moi, c'est clair que la SÉPAQ n'aurait jamais dû instaurer son projet-pilote qui permet la présence de chiens dans les derniers endroits de quié-

tude et de conservation que sont les parcs nationaux », juge-t-il. Son argumentaire se base surtout sur les impacts négatifs qu'auraient les chiens sur la faune et la flore, comme les aboiements, les odeurs, les excréments, les maladies, les morsures, etc., ce qui en ferait des *persona non grata*.

« La mission principale de la SÉPAQ est la protection des milieux naturels et des animaux sauvages et non celle des animaux domestiques », réitère l'activiste. Selon lui, plus de la moitié des utilisateurs des parcs naturels sont contre l'admission des chiens.

## Question aux lecteurs :

Êtes-vous pour ou contre l'admission des chiens dans les parcs nationaux?

REDACTION@VERSANTS.COM

**VERSANTS**  
www.versants.com

Les Versants du Mont-Bruno inc.  
1488, rue Montarville J3V 3T5  
450 441-5300 www.versants.com

**Éditeur**  
Philippe Clair  
pclair@versants.com

**Adjointe administrative**  
Michèle Caya  
mcaya@versants.com

**Commis de bureau**  
Nicole Martel

**Révisrice - Correctrice**  
Ginette Grisé

**Directeur de l'information**  
Frédéric Khalkhal  
fkalkhal@versants.com

**Journalistes**  
Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com  
Marianne Julien  
mjulien@versants.com  
Saïd Mahrady  
Martine Veillette

**Coordonnatrice ventes et solutions médias**  
Marie-France Chassé  
mfchasse@versants.com

**Ventes et solutions médias**  
Sylvie Croze  
scroze@versants.com  
Mélanie Vaillancourt  
mvaillancourt@versants.com  
Serge Cordeau  
scordeau@versants.com

**Ventes et solutions numérique**  
Jean-Christophe Dupont  
jcdupont@versants.com

**Directrice de production**  
Stéphanie Lambert  
slambert@versants.com

**Infographistes**  
Denis Kiopini  
Carole Bouvier  
Christine Burke

**Imprimerie**  
Transcontinental

**Distribution**  
Publi-Sac

20 209 exemplaires

RÉSEAU SÉLECT

Financé par le gouvernement du Canada

Canada

Suivez-nous sur **facebook** facebook.com/VersantsMontBruno

Saint-Bruno-de-Montarville

# Un guide architectural pour le centre-ville



La soirée d'information se tient ce mercredi 7 novembre à 19 h. (Photo : Ville de Saint-Bruno)

**La population est invitée à se prononcer sur le projet de guide architectural du centre-ville le 7 novembre.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Une séance d'information aura lieu ce mercredi 7 novembre à partir de 19 h à l'ancienne gare de Saint-Bruno. On y invite les citoyens, les professionnels et les investisseurs afin de leur présenter le guide architectural du centre-ville et recueillir leurs commentaires.

Ce guide servirait essentiellement à aider les promoteurs et les propriétaires qui veulent intervenir sur le cadre bâti du centre-ville à respecter plusieurs critères concernant l'implantation, les matériaux, etc. « On se donne un outil pour bien juger les projets qui vont nous être présentés, explique le maire Martin Murray. Ça nous amène à nous assurer que le développement se fasse de façon harmonieuse et cohérente. »

Il renchérit : « Ça ne veut pas dire que ça va être drabe et uniforme; au contraire, ça permet une certaine diversité, mais dans un contexte où il y a une saveur particulière. » On indique dans le guide, et le maire le répète, que le caractère humain sera très important.

La Ville de Saint-Bruno a conçu ce guide architectural au cours des dernières semaines à l'aide d'un comité de travail constitué d'élus, de membres du Comité consultatif d'urbanisme et d'employés de la Ville, qui ont travaillé avec un consultant.

Une fois adopté par le conseil municipal, le guide complétera le nouveau règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), sans avoir de valeur légale; il ne servira que de référence de design et d'architecture.

## DEUX PROJETS IMPORTANTS

Il va sans dire que le guide architectural arrive à point pour le développement des gros projets

du centre-ville, c'est-à-dire la résidence pour personnes âgées de Cogir et le complexe sportif.

Le maire affirme que c'est dans cette optique que le guide servira : « Je veux que le projet de Cogir soit un atout pour la ville. Et pour le promoteur, je veux que le guide serve comme outil pour bien faire les choses, même si c'est massif pour certains. »

**« On se donne un outil pour bien juger les projets qui vont nous être présentés. »  
- Martin Murray**

Même chose pour le complexe sportif. « On ne veut justement pas avoir un bâtiment en blocs de béton, assure Martin Murray. L'architecture aura un aspect très important parce que ça a non seulement un impact sur le plan visuel, mais ça contribue à faire en sorte que le centre-ville soit intéressant. »

## PORTES OUVERTES POUR LES CITOYENS

La rencontre d'information se tiendra mercredi soir. Les citoyens sont invités en grand nombre afin d'émettre leurs commentaires et leurs idées et, selon le maire, il sera dans leur intérêt d'y participer.

« C'est aussi un outil qui pourrait leur servir à eux-mêmes dans les façons de voir pour leur habitation ou leur commerce, souligne-t-il. C'est de s'assurer qu'on respecte nos voisins, au centre-ville ou ailleurs, en fonction de ce qui existe déjà. »

Il invite donc les citoyens qui aiment leur centre-ville à contribuer à le rendre « encore plus agréable et invitant ».

# ÉVÉNEMENT

L.A.M.B. TED BAKER TURA  
LONDON



## LES 14 ET 15 NOVEMBRE

St-Bruno | 1520 Rue Montarville | 450.653.2011

**PROFITEZ DE NOS PROMOTIONS EN BOUTIQUE!**

Optez pour un nouveau style!

Venez découvrir les dernières tendances mode dans le monde de l'optique ainsi que des centaines de nouvelles montures en exclusivité pour ces deux jours!  
De plus, profitez de nos offres exclusives en boutique!



ACHETEZ MAINTENANT,  
PAYEZ PLUS TARD!  
VERSEMENTS MENSUELS ÉGAUX OFFERTS  
SUR 3 MOIS, 6 MOIS ET 12 MOIS.  
SANS FRAIS ADDITIONNELS NI INTÉRÊTS.

\*Chirurgies faites par un ophtalmologiste à notre clinique d'ophtalmologie IRIS de Laval, QC.

## CHRONIQUE FINANCE



**Claudine Hébert, CFA**  
Gestionnaire de  
portefeuille chez COTE  
100

hebertc@cote100.com

### La perle rare

Chaque investisseur a probablement sa propre définition d'une entreprise exceptionnelle, mais voici à mon avis quelques qualités que de telles entreprises devraient posséder pour exceller à très long terme à la bourse :

- Elle évolue dans un secteur peu cyclique et qui offre des possibilités de croissance attrayantes à long terme.
- Elle est protégée par des barrières à l'entrée élevées, son modèle d'affaires est difficile à reproduire.
- Elle obtient une partie importante de ses revenus de sources récurrentes. Idéalement, les revenus d'une entreprise entrent chaque jour ou chaque semaine de façon automatique. Le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, une bonne portion de ses revenus annuels est déjà assurée.
- Elle est en excellente santé financière, ce qui lui permet de se sortir des situations économiques plus difficiles ou d'un problème ponctuel qui pourrait affecter ses activités. En outre, les entreprises qui ont une capacité financière importante peuvent même profiter des crises pour passer à l'attaque en faisant des acquisitions.
- Elle dégage des liquidités excédentaires substantielles et a la possibilité de les réinvestir dans des projets de croissance qui offrent des taux de rendement attrayants. Dans certains cas, les possibilités de réinvestissement peuvent se limiter à des rachats importants de ses propres actions.
- Elle possède une rentabilité élevée. Une telle rentabilité se mesure surtout par des rendements moyens du capital ou de l'avoir \*élevé des actionnaires (disons 15 % ou plus), calculés sur de longues périodes.

Connaissez-vous des entreprises qui répondent à ces critères? À mon avis, on peut les compter sur les doigts de la main au Canada, qui possède un marché boursier assez limité. Par contre, il en existe certainement plusieurs dizaines aux États-Unis et ailleurs dans le monde.

Une fois que vous avez déniché de telles perles rares, encore faut-il savoir les acheter à des prix attrayants. En effet, de telles entreprises sont généralement reconnues par les marchés boursiers comme étant exceptionnelles et leurs évaluations reflètent presque toujours ces qualités. L'investisseur aguerri guette les occasions de pouvoir mettre la main sur de telles sociétés à des prix d'aubaine. Parfois, ce sera parce qu'une entreprise rencontre des difficultés qui s'avéreront passagères. Parfois, ce sera lors d'une correction boursière d'importance quand tous les titres boursiers, les pires et les meilleurs, s'effondrent.

Ce sont de tels investissements, lorsqu'ils sont conservés pendant plusieurs années, qui peuvent réellement enrichir les investisseurs « valeur » à long terme.

## COURRIER AUX LECTEURS

### Réplique à l'éditorial « Oui au projet Natrel, mais une pause d'un an pour le complexe sportif »

Dans son éditorial intitulé « Oui au projet Natrel, mais une pause d'un an pour le complexe sportif » publié dans les pages du journal *Les Versants* du 24 octobre dernier, l'éditeur Philippe Clair s'en prend à nous, les trois membres du conseil ne faisant pas partie de l'équipe du maire. Il se désolé des raisons, hélas sans les formuler, pour lesquelles nous nous opposons à la réalisation du projet de résidence pour personnes âgées prévu sur l'îlot Natrel.

M. Clair nous exhorte en outre à nous rappeler que la campagne électorale est terminée et que s'opposer pour s'opposer n'apporte rien de positif au développement de notre municipalité. Qu'il se rassure sur deux points : nous nous rappelons sans difficulté que la campagne électorale est terminée et nous sommes du même avis que lui quant au fait de s'opposer pour s'opposer : ce n'est pas constructif.

Le maire Murray et son équipe ont promis, alors qu'ils faisaient campagne pour leur réélection, que le projet de développement résidentiel et commercial prévu sur le terrain de l'ancienne usine Natrel « serait à échelle

humaine, aurait un maximum de 4 étages et respecterait le Plan d'urbanisme de la Ville de Saint-Bruno ». Ces engagements, pris par le Parti montarvillois à la veille des élections municipales de 2017, témoignaient d'une volonté de respecter les préoccupations exprimées à maintes reprises par les Montarvillois au cours des nombreuses consultations publiques sur le sujet.

Ainsi, le Plan d'urbanisme et les règlements de zonage présentés aux citoyens et adoptés à l'automne 2017 prévoient bien cette mixité sociale pour l'îlot Natrel avec des bâtiments ne dépassant pas 4 étages. Toutefois, avec le projet de 300 unités d'habitation exclusif aux aînés et ses 5 étages, le respect du Plan d'urbanisme n'est plus au rendez-vous et peu d'espace demeurera disponible pour les autres types de logements souhaités par les citoyens.

Nous sommes évidemment en faveur d'une nouvelle offre résidentielle pour les aînés au centre-ville, mais nous souhaitons aussi que les personnes qui veulent continuer à vivre dans notre Ville puissent trouver un logement, peu

importe leur âge ou leur statut social, et que le cœur de notre ville leur soit accessible pour le faire.

En terminant, rappelons que le comité consultatif d'urbanisme de la Ville n'a pas été en mesure de recommander favorablement les modifications réglementaires réclamées par le promoteur. Le projet de résidence pour personnes âgées de COGIR serait, selon certains membres du comité, contraire à la vision stratégique adoptée par la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville à la suite de la grande consultation publique « Imaginons Saint-Bruno ». Nous sommes du même avis. Voilà pourquoi nous avons voté contre les modifications au Plan d'urbanisme que le promoteur souhaiterait voir apporter par le conseil municipal. Des modifications qui ne respectent pas les principes de mixité sociale et d'intégration architecturale si chers aux Montarvillois et Montarvilloises.

Marilou Alarie, Joël Boucher et Louise Dion, conseillers municipaux.

## LE CLIC DE LA SEMAINE



Bébé raton laveur s'amusant dans les arbres.  
(Photo : Michel Parent)

**FAITES-NOUS  
PARVENIR VOS  
PHOTOS À  
REDACTION@VERSANTS.COM**

# « Flushgate » à Longueuil

**La Ville de Longueuil va déverser jusqu'à 150 millions de litres d'eaux usées dans le fleuve Saint-Laurent pendant huit jours.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Dans la nécessité de réaliser des travaux sous-marins dans le fleuve Saint-Laurent, la Ville de Longueuil se voit dans l'obligation de déverser environ 150 millions de litres d'eaux usées dans celui-ci. Elle doit remplacer deux sections endommagées d'une conduite d'eaux usées. Selon la Ville, ces travaux sont d'une importance majeure. « Cette conduite est responsable d'acheminer 7 % des eaux usées de l'agglomération vers le Centre d'épuration Rive-Sud situé à l'île Charron », a-t-elle expliqué dans un point de presse technique ce jeudi.

Pour permettre les travaux, la Ville devra arrêter la station de pompage Lafrance pendant environ huit jours, dès le 15 novembre, ce qui causera le rejet d'eaux usées dans le fleuve.

À cause de la contamination, il sera donc indiqué à l'aide de signalisation et de communications aux résidents de ne pas avoir de contact avec l'eau du fleuve.

Il semble aussi que les villes voisines comme Boucherville et Varennes, les usines d'épuration et autres entreprises concernées ont été averties.

Rien ne change pour les citoyens, il n'y aura pas de coupe d'eau ou autres dérangements dans leurs activités quotidiennes. La Ville de Longueuil demande toutefois aux citoyens du secteur de la station de pompage de limiter leur consommation en eau pendant la durée des travaux, soit du 15 au 22 novembre. Cela touche essentiellement les citoyens de Longueuil et d'une partie de Boucherville, et exclut les citoyens de Saint-Bruno.

Pour Sylvie Parent, mairesse de Longueuil, tout a été calculé pour réussir sans trop d'impact ces travaux : « Nos équipes ont mis à profit toute leur expertise afin de procéder rapidement à la planification [...] Ainsi, tout a été mis en œuvre afin de maintenir les plus hauts standards de qualité de vie, de respect de l'environnement et de transparence. »

## IMPACT SUR LE FLEUVE

Le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, Pêches et Océan Canada et Environnement et Changement climatique Canada ont donné leur autorisation.

La Ville de Longueuil dit faire ce qu'il faudra pour limiter le rejet d'eaux usées et l'impact sur l'environnement, comme assurer la réalisation des travaux 24/7, faire des suivis de la qualité de l'eau tout au long du processus, inspecter les berges avant, pendant et après les travaux,



Le déversement aura lieu du 15 au 22 novembre. (Photo : archives)

et procéder au nettoyage à la fin si nécessaire. De plus, la majorité des déchets sera retenue dans le puits de pompage et une barrière flottante sera installée au point de rejet.

Elle tente aussi de rassurer la population sur les conséquences des travaux, ayant choisi le mois de novembre pour les faire. « Il y a beaucoup moins d'activités nautiques et d'usagers présents sur le fleuve, le niveau des eaux et le débit sont plus élevés et ce moment ne constitue pas la période de reproduction de plusieurs espèces de poissons », explique-t-on.

Bien que le « flushgate » durera jusqu'à huit jours, les travaux, eux, perdureront pendant environ six semaines.

## Question aux lecteurs :



Est-ce que ce genre de mesures vous dérange?

REDACTION@VERSANTS.COM

## LA MAGIE DES FÊTES DANS VOTRE ASSIETTE

### COURS POUR ADULTES

Lundi 19 novembre de 18 h à 21 h :

Les joies de recevoir avec la Collection Trouvailles Le Choix du Président - Dîner

Lundi 26 novembre de 18 h à 21 h :

Les joies de recevoir avec la Collection Trouvailles Le Choix du Président - Brunch

Mardi 11 décembre de 18 h à 20 h :

Desserts de Noël, avec le chef Benoît Forget

### ATELIER POUR ENFANTS

Dimanche 9 décembre de 10 h à 11 h :

Décoration d'une maison en pain d'épices

### DIMANCHE 9 DÉCEMBRE DE 9 H 30 À 11 H : PETIT-DÉJEUNER ET SÉANCE PHOTO AVEC LE PÈRE NOËL

9 H 30 À 11 H

Le père Noël arrive! Les enfants auront l'occasion de faire un tour sur ses genoux et de prendre une photo avec lui, pour ensuite aller déguster un petit-déjeuner de crêpes avec toute la famille. Un exemplaire de la photo est inclus. Pour tous les âges. Le nombre de places est limité, réservez tôt! Prix : 10 \$ par enfant. Tous les profits nets iront à la Fondation pour les enfants Le Choix du Président.



Maxime Poulin  
Directeur

Roxanne Messier  
Coordonnatrice marketing

Tous les détails sur  
la page Facebook du  
Provigo le Marché St-Bruno.



**ÉCOLE  
CULINAIRE**  
Cours de cuisine pour tous.  
ecoleculinairepc.ca

**Provigo**<sup>MC</sup>  
Le Marché

1402, rue Roberval, Saint-Bruno 450 653-0433

# ISAAC Instruments s'installe à Saint-Bruno

**Le vendredi 2 novembre, l'entreprise ISAAC Instruments a procédé à la première pelle-tée de terre de son nouveau siège social dans l'écoparc industriel de Saint-Bruno.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Les travaux sont donc prêts à commencer pour ce nouveau siège social qui se développera au 1300, boulevard Clairevue.

Tous les employés d'ISAAC Instruments étaient présents pour l'événement ainsi que plusieurs dignitaires de la Ville de Saint-Bruno, qui ont souhaité la bienvenue à l'entreprise.

La valeur de l'investissement est estimée à 7 500 000 \$ et l'entreprise créera de nombreux emplois; plus de 50 nouveaux postes, principalement en ingénierie et en développement de logiciels, devront être pourvus à court terme, annonce-t-on.

## UNE ENTREPRISE DE CHAMBLY

ISAAC Instruments est une entreprise provenant de Chambly, où elle a déjà eu trois sites, et c'est avec cette croissance continue en tête qu'elle se fait construire une plus grosse bâtisse.

Le président de l'entreprise, Jacques DeLarochelière, a déjà expliqué que celle-ci grossit de manière rapide : « On gagne beaucoup de clients et jusqu'ici, on n'en a jamais perdu. Ils s'attendent à ce qu'on innove tou-

jours, ça veut dire que notre équipe de soutien technique doit grandir proportionnellement au nombre de véhicules qu'on ajoute, c'est ce qui fait qu'on peut projeter l'embauche de beaucoup et en avance. »

**« La localisation est pertinente à Saint-Bruno à cause des autoroutes et du bassin de candidats. »  
- Jacques DeLarochelière**

Le président a arrêté son choix sur Saint-Bruno comme prochaine localisation grâce à son emplacement stratégique : « La localisation est pertinente à Saint-Bruno à cause des autoroutes et du bassin de candidats pour venir travailler chez nous, c'est intéressant. On s'approche d'un beau potentiel de recrutement. »

Il se disait aussi charmé par le concept de l'Écoparc industriel, notamment à cause des normes en environnement et de la qualité de vie qu'il peut y avoir.

## TOURNÉ VERS LA TECHNOLOGIE

ISAAC Instruments conçoit et fabrique des solutions technologiques pour optimiser la performance, la productivité, la sécurité, etc., des camions de transport. Elle crée notamment des tablettes avec lesquelles les chauffeurs tra-



ISAAC Instruments sera prête à s'installer dans son nouveau siège social l'été prochain. (Photo : archives)

vaillent pour toutes sortes de tâches, telles que des inspections, certifications, transactions, etc.

L'entreprise compte de gros clients, comme Urgence Santé et Énergir. Depuis 2013, ISAAC Instruments se concentre exclusivement sur les camions de marchandises, un marché qui leur permet de se démarquer avec un retour sur investissement majeur.

Ses produits se trouvent dans 31 % des camions qui opèrent au Québec et ce chiffre ne cesse de croître. Selon le président, 15 des 25 plus grandes flottes de camion au Québec et 15 des cent plus grandes flottes au Canada travaillent avec leur système.

L'entreprise pourra continuer à grossir et à faire avancer les technologies dans son nouvel édifice de 37 000 pieds carrés, qui pourra accueillir jusqu'à 400 employés. La fin des travaux est prévue pour l'été 2019.

## Question aux lecteurs :

 Vous intéressez-vous aux activités du parc industriel?

REDACTION@VERSANTS.COM





À PARTIR DE

# 319 000 \$

TAXES INCLUSES

**LE BOISÉ DU MOULIN**  
CONDOMINIUMS SAINT-BRUNO

BUREAU DES VENTES  
**514 975-5277**  
LeBoiseduMoulin.com



Vers le centre-ville

Autoroute 30

Boul. Seigneurial O.

Route 116

Rue de Chambly

Rue des Tileuls

ICI

**DERNIÈRE PHASE  
MAINTENANT  
DISPONIBLE!**

- Terrain boisé, longé d'un ruisseau
- Piscine extérieure
- Stationnement intérieur
- Fenestration panoramique
- Insonorisation supérieure

**CONDOS À SAINT-BRUNO • 80% DÉJÀ VENDU**

# Une Soirée reconnaissance

## mémorable aux Marchés Lambert



### UNE « SOIRÉE RECONNAISSANCE » À LA HAUTEUR DE NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Le 23 octobre 2018 se tenait la 16<sup>e</sup> édition de la Soirée Reconnaissance où Les Marchés Lambert IGA Extra ont souligné leur reconnaissance envers leurs employés s'étant démarqués au niveau du service à la clientèle au cours de la dernière année. Un cortège de vingt-trois limousines ont escorté nos 156 lauréats des magasins de Bromont, Chambly, Carignan, Delson, Saint-Basile et St-Bruno à la salle Marcel-Dulude où une soirée mémorable les attendait. Le tout a débuté par un cocktail de bienvenue, suivi d'un buffet copieux et la tenue d'une soirée casino qui a permis aux lauréats de remporter plus de 30 prix tels des tablettes Samsung, des certificats-cadeaux, un plein panier d'épicerie ainsi qu'un grand prix très convoité soit un crédit-voyage d'une valeur de 1 500\$ à quoi s'ajoute une semaine additionnelle de vacances qui fût remporté par Fannie-Aude Arsenault, une employée du rayon du service à temps partiel ayant 6 ans d'ancienneté au sein du IGA Extra de St-Bruno. Une fois de plus, cette soirée a connu un franc succès et un autre événement du genre se tiendra l'an prochain, si vous souhaitez être des nôtres nous avons plusieurs opportunités d'emploi à vous offrir. **Visitez-nous: [www.igalambert.net](http://www.igalambert.net)**



Employés du IGA Extra de St-Basile-le-Grand, gagnant du prix d'excellence Pierre Levreault pour être le magasin s'ayant le plus démarqué en service à la clientèle



Jessy Vézina, Directeur des opérations, Fannie-Aude Arsenault, une employée à temps partiel du rayon du service ayant 6 ans d'ancienneté au sein du IGA Extra de St-Bruno, gagnante du certificat-voyage de 1500\$ et Annie Blouin, Directrice des ressources humaines



2400, boul. du Millénaire, Saint-Basile-le-Grand • 450 441-3800  
 23, boul. Seigneurial O., Saint-Bruno-de-Montarville • 450 653-4466  
 2369, ch. de Chambly, Carignan • 450 572-1001  
 3500, boul. Fréchette, Chambly • 450 447-0330  
 82, boul. de Bromont, local 101, Bromont • 450 534-3440  
 58, route 132, Delson • 450 635-7534  
**Visitez-nous : [www.igalambert.net](http://www.igalambert.net)**

Saint-Bruno-de-Montarville

# Exceldor suspend sa production à Saint-Bruno

L'entreprise Exceldor a décidé d'interrompre une partie de sa production dans l'usine de Saint-Bruno-de-Montarville.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

La direction d'Exceldor a annoncé la semaine dernière que la décision d'arrêter temporairement une partie de sa production a été prise afin de procéder à une sanitation complète de la zone des produits crus de l'usine en question. L'entreprise de transformation et de commercialisation de volaille dit avoir pris cette mesure de manière préventive.

**« Cette situation génère une mise à pied temporaire de 150 employés. »**  
- Élodie Fournier

Exceldor aurait reçu des commentaires concernant la durée de vie de certains produits provenant de cette usine. « Ces derniers proviennent de certains clients. La fermeture temporaire est une mesure préventive et volontaire », informe Élodie Fournier, chef de secteur communication et marketing chez Exceldor

Il ne s'agirait que d'une mesure temporaire; toutefois, on ne sait pas encore combien de temps la production sera en suspens. « À l'heure actuelle, nous ne sommes pas en mesure d'établir le moment précis de reprise des opérations, atteste Élodie Fournier. Quelques jours, peut-être quelques semaines, nos experts le détermineront. Chose certaine, on ne fera aucun compromis sur la qualité. »

Selon Mme Fournier, il n'y aurait pas eu de risque de contamination ou autre menace pour la



La durée de la fermeture temporaire est indéterminée. (Photo : archives)

qualité de produits. « Les opérations de sanitation et la fermeture temporaire actuellement en cours visent justement à garantir le maintien des hauts standards de qualité des produits », poursuit-elle.

Entre-temps, la production des produits crus a été déplacée vers les autres usines d'Exceldor au Québec. Cependant, la production de pro-

duits surtransformés dans l'usine de Saint-Bruno n'est pas touchée par cette mesure.

Élodie Fournier informe aussi que cette fermeture apporte certaines conséquences : « Cette situation génère une mise à pied temporaire de 150 employés ». Elle engendre également des pertes pour l'entreprise, mais elle dit ne pas être en mesure de les quantifier pour l'instant.

## Question aux lecteurs :



Cette fermeture vous inquiète-t-elle?

REDACTION@VERSANTS.COM



## L'Événement de l'hiver Mercedes-Benz est en cours.

Profitez d'offres exceptionnelles sur les modèles 2018 sélectionnés dès aujourd'hui. Recevez aussi 3 mensualités à nos frais.

Berline C 300 4MATIC 2018

Taux à la location	Paiements mensuels	Crédit en argent	Recevez aussi	Prix total
2,9%**	418 \$**	2 750 \$†	3 mensualités††	47 212 \$*
Bail de 45 mois	Versement initial 5 257 \$	Inclus	à nos frais	

Mercedes-Benz



Duval Mercedes-Benz 1530 rue Ampère, Boucherville 450 449-0222

mercedes-benz-duval.ca

\* Détails en concession.

1221005625-071118



# Jour du Souvenir

11 novembre 2018

## 100 ans plus tard, souvenons-nous de leur sacrifice!

Le 11 novembre 1918, à 11 heures, les Alliés et l'Allemagne signaient l'Armistice, mettant un terme à la Première Guerre mondiale. En un peu plus de 4 ans, près de 61 000 Canadiens ont péri dans le cadre de ce conflit qui demeure le plus meurtrier de l'histoire du pays. Un siècle plus tard, la population est invitée à honorer le sacrifice de ces hommes et de ces femmes à l'occasion du jour du Souvenir.

Plusieurs cérémonies sont organisées le 11 novembre, d'un océan à l'autre. Elles sont dédiées non seulement aux 619 636 Canadiens qui se sont enrôlés dans le Corps expéditionnaire canadien de 1914 à 1918, mais également à tous les militaires tombés au combat ou blessés depuis. Pour commémorer leur engagement, vous pourriez notamment :

- Observer deux minutes de silence;
- Réciter le poème *Au champ d'honneur*;
- Porter le coquelicot;
- Écouter la *Dernière sonnerie* ou l'*Élégie*.



### AU QUÉBEC

Pour bien des Québécois, le jour du Souvenir est l'occasion de se rappeler la participation des Canadiens français à la Première Guerre mondiale, notamment après l'imposition de la conscription le 1<sup>er</sup> janvier 1918. Malgré l'opposition de bon nombre d'entre eux à la guerre, quelques rares bataillons exclusivement constitués de Canadiens français ont combattu outre-mer, dont le 22<sup>e</sup> bataillon — qui devint plus

tard le Royal 22<sup>e</sup> Régiment. Sur les 5919 militaires qu'il comptait, 1071 sont morts et 2887 autres ont été blessés.

Pour en savoir plus sur la Première Guerre mondiale, visitez le [www.museedelaguerre.ca](http://www.museedelaguerre.ca).

Leur sacrifice représente le meilleur de ce que signifie être Canadien.

Their sacrifice represents the very best of what it means to be Canadian.



**Michel Picard,**  
Député de Montarville

1428, rue Montarville, bureau 203  
Saint-Bruno-de-Montarville J3V 3T5  
450 653-8383  
[michel.picard@parl.gc.ca](mailto:michel.picard@parl.gc.ca)

[f](https://www.facebook.com/michelpicardPLC) /michelpicardPLC

[t](https://twitter.com/MPicardLiberal) @MPicardLiberal

1221005592-071118



## Legion

La Légion royale canadienne filiale 147 (Montarville) veut remercier les citoyens de Saint-Bruno-de-Montarville, de Saint-Basile et de Sainte-Julie pour leur générosité durant la campagne du coquelicot. Cette source principale de collecte de fonds est primordiale et constitue l'existence de la Légion.

La générosité des Canadiens permet d'assurer à nos vétérans et leur famille les soins et traitements nécessaires dans notre communauté, et ce, d'une façon respectueuse. De plus, la légion remet des dons à des organismes communautaires. La campagne du coquelicot voit les Canadiens de tout âge porter fièrement le coquelicot. Ce geste aide à perpétuer le souvenir et à assurer que la mémoire et les sacrifices de nos vétérans ne soient jamais oubliés. Ils le méritent bien!

La cérémonie annuelle commémorant le jour du Souvenir aura lieu  
**le dimanche 11 novembre 2018 à 14 h.**  
Le défilé commence à la Légion.

La Légion royale canadienne filiale 147 (Montarville) invite le public à y assister.



1221005592-071118

Légion royale canadienne – filiale 147 Montarville

# Cent coups pour la fin de la Première Guerre

**Le 11 novembre prochain, à la tombée du soleil, les cloches de l'église Saint-Bruno sonneront 100 fois afin de marquer le 100<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale.**

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Le son des cloches rappelle l'instant, en 1918, où partout en Europe, les cloches retentirent alors que quatre années de conflit se terminaient.

Le 11 novembre, jour du Souvenir, les cloches sonneront à travers diverses communautés du pays. Pour le président de la Légion royale canadienne – filiale 147 Montarville, Alex Bialosh, cet événement est une « grande chose, un projet qui me tient à cœur, organisé avec la communauté ». Les cloches sonneront aussi en Angleterre ainsi qu'à divers endroits aux États-Unis.

À Saint-Bruno-de-Montarville, en plus des cloches de l'église, peut-être qu'un cornemuseur ou un autre musicien viendra interpréter « Amazing Grace » à la fin de la sonnerie. « J'espère que toutes les cloches vont sonner, pas seulement à Saint-Bruno, mais aussi ailleurs sur la Rive-Sud (Montréal) et partout au Canada. Ce sera la première fois depuis 100 ans que la fin de la Première Guerre sera ainsi soulignée », de mentionner Alex Bialosh.

Cette initiative commémorative, appelée les Cloches de la paix, est l'œuvre de la Légion royale canadienne, en collaboration avec le gouvernement du Canada. « C'est une façon de montrer qu'on se souvient de ceux qui ont combattu à l'époque. C'est la mission des légions, se souvenir des anciens et leur venir en

aide », observe M. Bialosh, un ancien militaire qui a amorcé son service en 1956. Il s'est retiré en 1993 après plusieurs années dans l'aviation.

**« J'espère que toutes les cloches vont sonner, pas seulement à Saint-Bruno, mais aussi ailleurs sur la Rive-Sud (Montréal) et partout au Canada. Ce sera la première fois depuis 100 ans que la fin de la Première Guerre sera ainsi soulignée. »**  
- Alex Bialosh

#### LA TRADITION DU 11 NOVEMBRE À SAINT-BRUNO

Notons que plus tôt ce même 11 novembre, la Légion royale canadienne – filiale 147 Montarville commémorera le jour du Souvenir. Comme chaque année, un défilé, réunissant membres de l'organisme, militaires, vétérans, dignitaires, guides, cadets et scouts, ainsi qu'une réunion autour du cénotaphe du lac du Village sont prévus. La cérémonie devrait commencer vers 14 h. Les citoyens sont également les bienvenus. « L'année dernière, il y avait beaucoup de gens, rappelle fièrement M. Bialosh. Il ne faisait pas trop froid et ne pleuvait pas. On espère la même chose cette année. »



Le président de la Légion royale canadienne – filiale 147 Montarville, Alex Bialosh. (Photo : archives)

Autre tradition, la campagne du coquelicot, qui s'amorcera au cours des prochains jours. Chaque année, celle-ci est parrainée par la Légion royale canadienne. Son objectif est de rendre hommage aux soldats canadiens décédés dans l'exercice de leurs fonctions par la tenue de nombreuses cérémonies tant nationales que locales, et ce, deux semaines avant le jour du Souvenir. « Nous serons dans les commerces les 3 et 4 novembre », affirme le Montarvillois.

#### Question aux lecteurs :



Vous procurerez-vous un coquelicot au cours des prochains jours?

REDACTION@VERSANTS.COM

## CONSULTATIONS PUBLIQUES

### VENEZ CRÉER VOTRE PLATEFORME ÉLECTORALE!

QUELS ENJEUX SONT AU COEUR DE VOS PRÉOCCUPATIONS POUR LES ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2019 ?

12 NOV SAINTE-JULIE

PAVILLON THÉRÈSE-SAVARD-CÔTÉ, SALLE 210, 477 JULES-CHOQUET

13 NOV SAINT-BASILE-LE-GRAND

CENTRE CIVIQUE BERNARD-GAGNON, 6 RUE BELLA-VISTA

14 NOV SAINT-BRUNO

VIEILLE GARE, 1781 RUE BENOIT



*Michel Picard*  
DÉPUTÉ FÉDÉRAL DE MONTARVILLE

DU 12 AU  
18 NOVEMBRE  
2018

# Semaine mondiale de l'entrepreneuriat

Célébrons l'esprit d'initiative et l'innovation!



**CAE**  
**RIVE-SUD**  
CERCLES D'ENTRAIDE  
[www.caerivesud.ca](http://www.caerivesud.ca)

## DEVENIR ENTREPRENEUR, POURQUOI PAS ?

Services complets et gratuits en prédémarrage  
d'entreprise.

**450-446-8279 - 1-855-500-8279**

1221005618-071118

FORMATION EN PRÉDÉMARRAGE D'ENTREPRISE - FINANCEMENT - DÉVELOPPEMENT D'UN RÉSEAU D'AFFAIRES

Service coordonné par le Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud inc. et offert gratuitement grâce à la collaboration financière de :

Avec la participation financière de :

# TOUTE UNE SEMAINE POUR CÉLÉBRER L'ENTREPRENEURIAT!

De l'Albanie au Zimbabwe, des millions d'hommes et de femmes unis par le même esprit d'initiative participent à la Semaine mondiale de l'entrepreneuriat (SME), qui se tient du 12 au 18 novembre 2018.

Chaque année depuis 2008, la troisième semaine de novembre permet aux entrepreneurs, jeunes et nouveaux, de participer à des activités rassembleuses qui visent à faciliter les échanges avec des collaborateurs et des investisseurs potentiels. Cette année, on compte plus de 10 millions de participants et au-delà de 15 000 organisations partenaires pour environ 35 000 événements et concours dans quelque 165 pays.

Au pays, l'hôte officiel agissant comme catalyseur est Futurpreneur Canada, un organisme à but non lucratif spécialisé dans la jeune entreprise. Tout au long de l'année, plusieurs activités locales et régionales (conférences, ateliers d'innovation, tables rondes, concours d'argumentation, etc.) sont mises sur pied par les participants avec le soutien d'une foule d'organisations partenaires. Leur diversité reflète la richesse multisectorielle de l'écosystème entrepreneurial canadien.

Le goût d'entreprendre est universel, mais il se porte particulièrement bien parmi les jeunes Canadiens de 25 à 34 ans.

**Visitez le [www.futurpreneur.ca](http://www.futurpreneur.ca) ou le [genglobal.org](http://genglobal.org) pour en savoir plus!**

Ceux-ci créent des produits et des services novateurs, des technologies vertes et des modes de travail non conventionnels qui peuvent inclure, entre autres, le cotravail, la cocréation, le copartage et le télétravail. En fin de compte, ce sont des visionnaires ouverts sur le monde et doués pour lancer de petites et de très petites entreprises qui, d'ailleurs, forment le moteur de croissance économique du pays en embauchant plus de 70 % des Canadiens!

Nul doute que la Semaine mondiale de l'entrepreneuriat est l'occasion par excellence d'explorer des idées neuves, porteuses d'avenir, et de nouer des liens qui favorisent l'aboutissement de projets prometteurs.



## 10 raisons d'investir à Saint-Bruno

- 1 Un emplacement stratégique
- 2 Des coûts compétitifs et un soutien professionnel
- 3 Un grand bassin de main-d'œuvre qualifiée
- 4 Près d'importants centres de recherche
- 5 Un parc d'affaires pour entreprises de prestige
- 6 Un éco-parc industriel avant-gardiste
- 7 Un cadre de vie enchanteur
- 8 Une ville verte, chaleureuse et artistique
- 9 Une ville sportive
- 10 Une qualité de vie exceptionnelle

## Saint-Bruno, une ville pour entrepreneurs!



PUBLIREPORTAGE

## Connaissez-vous L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE?

Découvrez une équipe dynamique combinant les forces de deux courtiers immobiliers passionnés par leur métier et ayant à cœur le couronnement de toutes les transactions immobilières qu'ils entreprennent!



**Jean Harold Juin**

Courtier immobilier agréé DA

**Sarah Jubinville**

Courtier immobilier résidentiel

Soucieuse de toujours offrir un service hors pair, L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE accompagne avec professionnalisme ses clients tout au long des étapes de la vente ou de l'achat d'une propriété, et ce, en étant constamment à l'écoute de leurs besoins! Jean-Harold Juin et Sarah Jubinville se complètent à merveille et forment une équipe gagnante et performante!

Dès la première année de la création de L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE, celle-ci a su se démarquer. Le travail acharné de Jean-Harold Juin et de Sarah Jubinville a porté ses fruits; l'équipe a bouclé la boucle cette année-là en étant reconnue comme leader en immobilier, avec une moyenne de vente de plus de 95 % de leurs inscriptions. Aux efforts de M. Juin et de Mme Jubinville s'ajoutent ceux de quelque 3200 courtiers du réseau RE/MAX Québec, ce qui est loin d'être négligeable!

Leur première année d'association leur a permis de faire leur place dans un milieu des plus compétitifs. L'expérience et l'expertise que détiennent Jean-Harold Juin et Sarah Jubinville en impressionnent d'ailleurs plus d'un : propriété à revenus, bâtisse commerciale, refinancement, unité de condo, fonds de commerce, propriété résidentielle, multiplex... Rien ne leur échappe!

Quel est le résultat obtenu lorsque deux passionnés de l'immobilier unissent leurs forces? Un duo plus qu'efficace qui repousse toujours les limites afin d'offrir la crème de la crème à sa clientèle! Ensemble, Jean-Harold Juin et Sarah Jubinville ont pour but de toujours défendre les intérêts de leurs clients. L'Équipe Juin - Jubinville met effectivement tout en œuvre pour offrir à sa clientèle un service irréprochable. Disponibilité, écoute attentive des besoins, professionnalisme, et plus de quarante ans d'expérience dans le vaste milieu de l'immobilier, voilà ce que vous propose L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE!

De plus, depuis quelques mois, L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE présente également à ses clients le tout nouveau service Collection RE/MAX, un service clés en main répondant aux nouvelles réalités du marché en ce qui a trait aux propriétés haut de gamme.

Le bureau de cette équipe performante se trouve sur la Rive-Sud (Montréal). L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE est donc très active dans la grande région métropolitaine, incluant, sans s'y limiter, les villes de Saint-Bruno, Belœil, Mont-Saint-Hilaire, Saint-Basile-le-Grand, Longueuil, Saint-Hubert, Boucherville et Sainte-Julie.

### JEAN-HAROLD JUN : PRÈS DE QUARANTE ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE!

M. Juin, courtier immobilier agréé, détient un bagage professionnel des plus impressionnants. Courtier immobilier depuis 1980, il connaît tous les tenants et les aboutissants de la vente ou l'achat d'une propriété. De plus, il a reçu au cours de sa carrière maintes distinctions. Dès 1980, il est classé parmi les dix meilleurs courtiers immobiliers de la succursale de l'agence A.E. LePage de Saint-Bruno et Sainte-Julie! En 1984, il reçoit le prix Club des 100 % de RE/MAX International et, en 2011, celui de RE/MAX International Hall of Fame, du Club 100 % Or et du Temple de la Renommée de RE/MAX Québec. Il est également membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal, de l'Association de l'Immeuble du Québec et du Canada, et est commissaire à l'assermentation.

### SARAH JUBINVILLE : POUR UNE TRANSACTION IMMOBILIÈRE FICELÉE AVEC DOIGTÉ!

Sarah Jubinville possède quant à elle une panoplie de qualités qui font qu'elle se démarque avec brio! Armée d'ardeur et d'ambition, elle acquiert son premier commerce à l'âge de 19 ans et poursuit sa carrière mercantile jusqu'à l'aube de ses quarante ans. Désirant relever de nouveaux défis, elle entreprend alors des études lui permettant de devenir courtière immobilière. Son dynamisme et sa sagacité, entre autres qualités, lui permettront d'être nommée la recrue de l'année 2017 chez RE/MAX Actif et d'être cette même année lauréate de la reconnaissance Club 100 % de RE/MAX International et RE/MAX Québec.

Il existe d'innombrables raisons de choisir L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE pour la vente ou l'achat d'une propriété; si vous désirez vendre ou acheter à juste prix en toute tranquillité et couronner de succès votre transaction immobilière, faites confiance à L'ÉQUIPE JUN - JUBINVILLE!

Pour habiter  
vos rêves

Vendre ou acheter avec résultats!  
Nous sommes votre référence dans l'immobilier.

Cell. 514 519.3176  
Bur. 450 653.6000

Cell. 514 963.4753  
Bur. 450 653.6000

equipejuinjubinville.com

Tranquilli-T



# 4 excellentes raisons d'annoncer DANS VOTRE JOURNAL LOCAL

Vous souhaitez faire connaître votre entreprise, dénicher de la main-d'œuvre qualifiée ou simplement promouvoir vos services? Les médias de votre région peuvent vous aider! Voici quatre excellentes raisons d'annoncer dans votre journal local.

1

## Vous atteignez la bonne cible

En diffusant de l'information dans votre journal local ou régional, vous êtes certain de rejoindre votre clientèle principale, c'est-à-dire les citoyens de votre ville et des municipalités environnantes. Vos campagnes publicitaires sont donc très efficaces!



2

## Vos publicités sont de qualité

Les commerçants ont rarement le temps et les compétences nécessaires pour rédiger des communiqués, prendre des photos et concevoir des publicités de qualité professionnelle. En faisant affaire avec votre journal local, vous profitez de l'expertise de ses infographistes, de ses représentants publicitaires, de ses rédacteurs, etc.



3

## Vous encouragez l'économie locale

Annoncer dans le journal près de chez vous, c'est encourager l'économie locale! Vous contribuez ainsi au maintien de nombreux emplois : journalistes, photographes, conseillers aux ventes, camelots, correcteurs, graphistes, concepteurs, etc. De plus, vous faites affaire avec des gens qui comprennent la réalité de votre marché!



4

## Vous économisez de l'argent

Un espace publicitaire dans un journal national coûte beaucoup plus cher que dans un journal local. Votre message est certes diffusé sur un vaste territoire, mais vous devez en évaluer les retombées : les lecteurs parcourront-ils des dizaines de kilomètres pour visiter votre commerce? En annonçant dans votre journal local ou régional, vous atteignez directement votre clientèle cible... sans vous ruiner!



**3 MUNICIPALITÉS DESSERVIES  
20 209 COPIES PAPIER CHAQUE SEMAINE**

**L'INFORMATION BIEN LIVRÉE  
PAPIER | WEB**

**LES VERSANTS**  
DU MONT-BRUNO

versants.com • 450 441-5300

Conférence à Saint-Basile-le-Grand

# Une voiture électrique pour tous

La bibliothèque Roland-LeBlanc, à Saint-Basile, convie la population à la conférence *Une voiture électrique, est-ce pour moi?*, le jeudi 15 novembre, 19 h 30. En amont de sa présentation, Simon-Pierre Rioux, de l'Association des véhicules électriques du Québec, s'est entretenu avec *Les Versants*.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Mais une voiture électrique, est-ce pour tout le monde? La question se pose...

L'Association des véhicules électriques du Québec (AVÉQ) évoque une conférence idéale pour introduire les gens aux véhicules électriques, pour répondre à leurs craintes, les motiver à adopter un style de vie carboneutre, et les aider à faire un choix éclairé lors de leur prochaine visite chez le concessionnaire. Une présentation s'adressant autant à la Génération Net, qui s'interroge sur l'avenir de la planète, qu'aux *baby-boomers*, qui veulent laisser un environnement propre pour les générations futures.

Selon Simon-Pierre Rioux, le véhicule électrique s'adresse à tous. « Absolument! Il est possible de trouver la voiture idéale, selon le besoin de la personne. Passer au mode électrique ne change pas tellement nos habitudes, excepté qu'il faut brancher l'automobile tous les soirs,

comme notre téléphone intelligent », avance le président fondateur de l'AVÉQ.

M. Rioux abordera différents sujets, entre autres les mythes et réalités sur les voitures électriques, présentera les différents types de modèles disponibles et offrira des détails sur l'utilisation quotidienne, les standards de recharge et les incitatifs du gouvernement.

Parlant de gouvernement, le représentant de l'AVÉQ n'est pas tendre à l'endroit de celui de Justin Trudeau : « Le Québec est champion des ventes de véhicules électriques au Canada. Le provincial en fait assez pour en promouvoir l'utilisation, bien que l'AVÉQ espère toujours davantage. Par contre, ce n'est pas le cas au fédéral. Nous attendons encore beaucoup du gouvernement Trudeau, qui n'a rien proposé de concret. Une pétition est d'ailleurs en ligne. »

Il commente aussi l'arrivée au pouvoir de François Legault et de la Coalition avenir Québec, depuis un peu plus d'un mois. « L'absence de François Legault à la COP24 [la conférence des Nations unies sur les changements climatiques, présentée en décembre en Pologne] est de mauvais augure pour l'environnement. Nous espérons une délégation... Avec cette décision, M. Legault vient de frapper une première prise. Nous nous attendons quand même que la CAQ respecte ses engagements, mais pour le moment, nous



Le président fondateur de l'AVÉQ, Simon-Pierre Rioux. (Photo : courtoisie AVÉQ)

n'avons aucune idée de ce qui va arriver avec ce gouvernement. »

## DE LONGUES LISTES D'ATTENTE

Quand on lui demande si essayer la voiture électrique, c'est l'adopter, Simon-Pierre Rioux répond : « Au Québec, il y a une grosse demande pour les véhicules électriques, mais pas assez d'offres. » Selon l'AVÉQ, tous les inventaires de 2018 ont été prévendus. Il explique : « S'il y en avait davantage, le nombre de ventes serait beaucoup plus élevé. Actuellement, il y a 6 à 12 mois d'attente. Les concessionnaires sont incapables de fournir à la

demande parce que les manufacturiers ne produisent pas assez. »

**« Il faut brancher l'automobile tous les soirs, comme notre téléphone intelligent. »**  
- Simon-Pierre Rioux

Il évoque un problème d'approvisionnement, une prévision erronée des ventes annuelles et une situation frustrante : « Pendant ce temps, aux États-Unis, les automobiles électriques traînent dans les cours, là aussi, parce qu'ils estiment mal le marché. »

Selon les plus récents chiffres trouvés sur le site Internet de l'AVÉQ, qui remontent au 30 septembre 2018, il y aurait 81 435 véhicules électriques en circulation au Canada. On en dénombre 35 170 au Québec, dont 9 039 en Montérégie.

La conférence de l'AVÉQ est gratuite pour tous les membres et le nombre de places étant limité, les inscriptions sont obligatoires. Des frais de 5 \$ s'appliquent pour les non-membres, sous réserve de places disponibles. Pour plus d'informations, communiquez au 450 461-8000, poste 8500.

**VENDU EN 2 JOURS**  
4224, RUE DU LISERON  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

**VENDU EN 7 JOURS**  
1292, RUE BUIES  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

**VENDU EN 25 JOURS**  
1555, RUE EVERGREEN  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

**1884, RUE DE CHAMBLY, APP. C, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**  
Concept unique et original! Condo de 1120 pi<sup>2</sup> sur 2 étages. Disposition des pièces intéressante. Plafond de 9' au salon. Cuisine très fonctionnelle. Suite des maîtres sur la mezzanine avec bain à remous, puits de lumière et terrasse privée sur le toit. Plancher en ardoise. Piscine creusée. Air climatisé. 2 stationnements. 1 rangement. Beau potentiel! 225 000 \$. MLS 10045682

**600, RUE DES TILLEULS, APP.305, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**  
Joli condo de 884 pi<sup>2</sup> situé au 3<sup>e</sup> et dernier étage d'un immeuble tranquille et bien insonorisé. L'unité offre 2 cac, dont une avec « walk-in » et une grande sdb. Les planchers sont en bois franc et on retrouve un foyer fonctionnel et conforme au salon. Le balcon est orienté au sud et donne sur la piscine du complexe. Un stationnement et un rangement. 185 000 \$. MLS 20525035

**1866, BOUL. DE BOUCHERVILLE, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**  
Pour les amateurs de la nature! Superbe résidence de construction 1959, sise sur un terrain intime et luxuriant de 12 076 pi<sup>2</sup>. La propriété offre un total de 5 chambres à coucher et de 2 salles de bain. La maison se distingue entre autres par sa fenestration abondante et sa très grande fonctionnalité. À quelques pas des arrêts d'autobus et du train. 529 000 \$. MLS 12302155

**4<sup>e</sup> au Québec en 2017 sur 1893 courtiers Royal LePage dans la catégorie individuelle**

# ROXANNE JODOIN

Courtier immobilier résidentiel

**ROYAL LePAGE**  
PRIVILEGE

ROYAL LePAGE  
**PRIX DIAMANT ROUGE**  
2017

ROYAL LePAGE  
**10 CLUB DES DIX 2017**  
INDIVIDUEL - QUÉBEC

514 999.7931

rjodoin@royalpage.ca  
www.roxannejodoin.com

1221005624-07118

# Des gens de *chez nous* pour trouver votre *chez-vous*

1503, place de l'Hôtel-de-Ville  
Saint-Bruno-de-Montarville  
450 441-1576

**ROYAL LEPAGE**  
PRIVILÈGE  
AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE  
INDÉPENDANTE ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

Royalpageprivilege.ca



**Francine Bérard**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Marie-France Dupont**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Isa-Maude Lacaille**  
Courtier immobilier résidentiel  
450 441.1576



**Valérie Caron**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 915-2762



**Micheline Guérin**  
Courtier immobilier agréé  
450.441.1576



**Julia McLean**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Simon Laverdure**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 839-6496



**Dean McKay**  
Courtier immobilier  
514.772.2311

**Martin Panneton**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.475.3968



**Dominique Bourget**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.441.1576



**Roxanne Jodoin**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.999.7931



**Julie Côté**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.667.7909



**Lucienne Lalonde**  
Courtier immobilier agréé  
514.212.0225



**France Bellerose**  
Courtier immobilier  
514.771.8514



**Valérie B. Ogden**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.566.8349



**Micheline DeGrâce**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Geneviève St-Cyr**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.441.1576



**Marie-Claude Pigeon**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Luc Grisé**  
Courtier immobilier agréé  
514.702.1502



**Suzanne Havard Grisé**  
Courtier immobilier agréé DA  
514.952.3847



**Jean Sébastien Grisé**  
Courtier immobilier agréé  
514.299.2496



**Marie-Christine Grisé**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.952.0567



**Caroline Guay**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.434.4354



**Jean-Philippe Lassonde**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 550.3367



**Suzanne Déry, LL. B.**  
Courtier immobilier et avocate  
514.817.0718



**Rosalie Bernier, B. Ed.**  
Courtier immobilier  
514 347.2345



**Véronique Imbeault**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 222.3618



**Marie Girouard**  
Directrice d'agence  
Courtier immobilier agréé

# Une septième année pour l'exposition de l'APSB



Dix-neuf artistes ont participé à cette exposition. (Photo : Marianne Julien)

L'exposition d'artistes peintres annuelle de l'Association des propriétaires de Saint-Bruno (APSB) s'est tenue en fin de semaine au Manoir Saint-Bruno.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Le septième événement a rassemblé 19 artistes peintres provenant pour la plupart de Saint-

Bruno-de-Montarville. Se trouvaient parmi eux également quelques sculpteurs.

Ceux-ci ont exposé leurs œuvres au grand public dans le Manoir Saint-Bruno afin de faire connaître leur art et discuter avec les visiteurs.

Le vernissage se tenait vendredi soir et l'exposition a reçu la visite de la ministre de la Culture et des Communications, la députée de

Montarville Nathalie Roy, et du député fédéral Michel Picard. Tous les deux ont tenu à souligner l'importance des arts et de la musique dans la société et à remercier les artistes présents pour leur contribution.

Jean-Robert Fournier, vice-président de l'APSB, expliquait au journal *Les Versants* l'importance de souligner l'apport des artistes de Saint-Bruno qui ne sont pas nécessairement recon-

nus par une association d'artistes : « C'est pour quoi on a lancé ça au début, pour mettre de l'avant les talents qu'on a à Saint-Bruno qui n'exposent pas vraiment ailleurs. Ça permet à des artistes d'avoir une plateforme et de rencontrer la communauté. »

L'exposition s'est terminée dimanche. On connaîtra bientôt le lauréat du Prix du public parmi les artistes participants à l'exposition.

**\*2 MOIS GRATUITS**

**APPARTEMENTS NEUFS  
FORMULE TOUT INCLUS  
POUR 50 ANS ET +**

**INCLUS DANS VOTRE LOYER :**  
Électricité • Eau Chaude • Climatisation  
5 électroménagers • Téléphone  
Câble • Internet

\*détails au bureau de location

Un projet signé  
**Habitations TRIGONE**  
Des espaces de vie accessibles à tous

Coin Armand-Frappier et du Fer-à-Cheval  
**514 829-9997**  
habitationstrigone.com

1221005635-241018

## NATIVES DE SAINT-BRUNO



**Marie-France Dupont**  
courtier immobilier  
450 441.1576

2<sup>e</sup> au bureau catégorie individuelle 2017

ROYAL LEPAGE  
PRIX DIAMANT  
2012-2013-2017

**ROYAL LEPAGE**  
PRIVILÈGE  
AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE  
INDÉPENDANTE ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**Mère & fille**  
*La force d'une équipe!*



**Isa-Maude Lacaille**  
courtier immobilier résidentiel  
450 441.1576

### NOUVEAUTÉ



**195, RUE D'ANJOU, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**  
Un magnifique plain-pied au coeur de Saint-Bruno. Plusieurs rénovations récentes, propriété lumineuse, au goût du jour. Profitez d'une maison presque neuve dans un quartier mature, à quelques pas du centre-ville. Grand terrain de 10 000 pi<sup>2</sup>.  
**529 000 \$**  
MFDUPONT.COM • ISA-MAUDE.COM



**2-1374, RUE GOYER, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**

**Vendu  
en 19 jours**

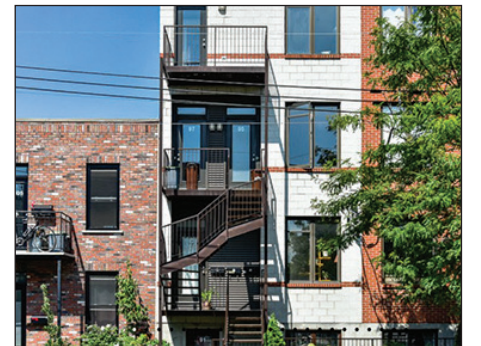
Le prix demandé était de 314 000 \$  
MFDUPONT.COM • ISA-MAUDE.COM

### Terrasse privée exceptionnelle



**105, CH. DE LA RABASTALIÈRE O., APP. 305  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE**

Ce condo combine espace, confort, raffinement. Avec sa terrasse exceptionnelle de 1700 pi<sup>2</sup>, situé au centre-ville de Saint-Bruno, ce condo saura combler vos attentes en vous offrant 3 garages dans un immeuble sécuritaire avec interphone et ascenseur. Décoré avec goût, nombreux détails dans la finition. Tout à fait impeccable!  
**1 199 000 \$**  
MFDUPONT.COM • ISA-MAUDE.COM



**93, AV. BEAUMONT, ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE**

**Vendu  
en 18 jours**

Le prix demandé était de 359 800 \$.  
MFDUPONT.COM • ISA-MAUDE.COM

Pour vendre ou acheter au juste prix! Contactez-nous! 450 441-1576

1503, rue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Bruno-de-Montarville



Spectacle au Centre Marcel-Dulude

# La dernière semaine de Guylaine Tanguay

**Le nom de Guylaine Tanguay était sur toutes les lèvres, la semaine dernière, à la suite du gala de l'ADISQ. La chanteuse country a accordé une entrevue au journal *Les Versants* pour revenir sur les derniers événements et discuter de sa présence à Saint-Bruno-de-Montarville, le vendredi 30 novembre prochain.**

un texte de Frank Jr Rodi  
frodi@versants.com

Rappelons brièvement les faits. En nomination au plus récent gala de l'ADISQ, le 28 octobre dernier, Guylaine Tanguay mord la poussière dans la catégorie Interprète féminine de l'année aux mains de Klò Pelgag. Au lendemain de l'événement, à l'émission *Y'a des matins*, Mme Tanguay s'est dite déçue d'avoir perdu dans cette catégorie, d'autant plus que sa nomination était une première pour une chanteuse country. Selon elle, « l'Académie n'est pas encore rendue là ». Le chanteur Mario Pelchat en a rajouté une couche le lendemain, critiquant au passage la gagnante Klò Pelgag, le mode de scrutin de l'ADISQ et le comportement d'Hubert Lenoir, sacré entre autres dans les catégories Révélation et Chanson de l'année. Le roman-savon s'est poursuivi jusqu'à jeudi, quand Guylaine Tanguay a ouvertement critiqué le geste d'Hubert Lenoir au micro de Benoît Dutrizac.

En entrevue avec *Les Versants*, elle a résumé les derniers jours en affirmant d'abord qu'elle n'avait jamais voulu être impliquée dans une telle histoire : « Il y a de l'action! Tout cela est nouveau pour moi et j'essaie de rester zen à travers cette tempête. » Elle est consciente que les réactions et commentaires sont nombreux sur les réseaux sociaux, évoquant que certaines personnes sont avec eux, alors que d'autres sont contre eux. « Elles ont le droit. L'important, c'est que ces échanges soient faits dans le respect. »

## HUBERT LENOIR

Selon elle, le grand gagnant de 2018 a manqué de respect à la statuette [lorsqu'il l'a mise dans sa bouche] et à l'artiste qu'elle représente, Félix Leclerc. « Hubert Lenoir a le droit de faire ce qu'il veut, mais qu'il respecte la statuette. Félix Leclerc fait partie de nos bases, nos racines.



La chanteuse Guylaine Tanguay. (Photo : EPB promo)

Pour plusieurs, il est le père de bien des chanteurs. Aujourd'hui, il fait partie de nos références, lui autant que ses chansons. D'ailleurs, le gala de l'ADISQ nous le rappelle bien », poursuit-elle.

Rappelant qu'ils venaient de la même petite région, elle de Girardville, lui de Dolbeau, elle a expliqué la sortie de Mario Pelchat : « On se connaît depuis longtemps, nos familles se connaissent aussi. Plus jeune, il n'était pas rare que j'allais voir Mario pour des conseils de sa part. Il a toujours été un modèle de persévérance et de réussite pour moi, admet Guylaine Tanguay, qualifiant le chanteur de personne honnête, directe et qui dit ce qu'elle pense. « Mario parle fort, mais il parle avec son cœur. Quand j'entends ses propos cette semaine, je les perçois comme s'il se portait à ma défense, une marque de protection, d'un grand frère à une sœur. »

Cette histoire fait presque oublier qu'en compagnie de Martine St-Clair et Maxime Landry, Mario Pelchat et Guylaine Tanguay avaient la responsabilité de livrer le numéro d'ouverture de ce gala 40<sup>e</sup> anniversaire. Une prestation durant laquelle un hommage était rendu aux 39 chansons de l'année des événements précédents. « Ça a été un numéro exceptionnel, unique. Pour ma part, c'est ce dont je veux me souvenir; c'est une bonne chose à retenir. »

## UN ALBUM DU TEMPS DES FÊTES

En pleine tempête médiatique, Guylaine Tanguay lançait vendredi dernier *Que les Fêtes*

*commencent!*, un disque pour cette période de l'année qui représente un « beau moment » pour l'artiste. « La fin octobre signifie pour moi la fin de l'automne et l'arrivée des Fêtes. Ce n'est pas seulement le temps d'en parler, mais de le chanter aussi! »

**« Mario parle fort, mais il parle avec son cœur. »  
- Guylaine Tanguay**

Malgré une enfance difficile, elle se souvient du jour de l'An, célébré chez sa grand-mère chaque année. « Elle cuisinait tout à la main, de A à Z, ses tartes, son pain... et la maison était pleine de haut en bas. Il y avait de la musique. Ce moment-là effaçait tout le reste de la dernière année et nous permettait de repartir à zéro », se remémore Guylaine Tanguay.

Quand on lui demande si elle connaît Claudette Plante, la chanteuse country de Saint-Bruno-de-Montarville, Guylaine Tanguay affirme qu'elles se connaissent depuis plusieurs années. « Elle venait me voir dans les festivals. Elle m'aime bien et me prend comme exemple. C'est bien si je l'inspire; j'ai aussi été influencée par d'autres. Elle persévère, effectue du bon travail et je sais qu'elle écrit une chronique sur les artistes country [*Journal de Saint-Bruno*]. J'admire ça parce qu'elle permet aussi, à sa façon, d'élargir l'audience du country. »

## EN CONCERT AU CENTRE MARCEL-DULUDE

Accompagnée sur scène de quatre musiciens, Guylaine Tanguay sera de passage à Saint-Bruno-de-Montarville, le vendredi 30 novembre prochain. Dans un spectacle qu'elle promet interactif, énergique et hybride, elle interprétera les chansons de son répertoire, dont certaines de son album *3764 Elvis Presley Boulevard*. « Je chante des souvenirs, et ça touche le public. On enchaîne les *tounes* et je ne perds pas les gens; c'est très énergique! » Elle n'écarte pas quelques titres évoquant Noël, en raison de décembre qui sera à nos portes. Des billets sont disponibles au coût de 37 \$.

Centre  
**Marcel-Dulude**



**Mike Ward**  
Vendredi 1 novembre 2019 20h  
Billets en vente

12210055905-071118

**Billetterie**  
CENTRE MARCEL-DULUDE  
530, boul. Clairevue Ouest,  
Saint-Bruno-de-Montarville

Par téléphone : 450 461-6290  
Par internet :  
Réservez vos places 24h/24h,  
7 jours par semaine.  
www.productions16.com

Théâtre Saint-Bruno Players

# Un trio de pièces



Dans la première rangée, on aperçoit Pauline Laplante, Jocelyne Miller, Claire Lajoie, Pierre Guimond, Élise Patenaude et Doris Caron; dans la rangée arrière, Marie-Josée Legault, Leïla Leghmati, Philippe Dufaux, Sylvie Mailloux, Réjean Jacques, Isabelle Simard et Francine Cormier. (Photo : courtoisie)

La troupe francophone du Théâtre Saint-Bruno Players propose *Feydeau et ses comédies*, un trio de pièces signées Georges Feydeau. Les représentations auront lieu au Centre Marcel-Dulude, les 9, 10, 16 et 17 novembre.

La section francophone du Théâtre Saint-Bruno Players fait changement cet automne. Plutôt que de se concentrer sur une seule pièce, l'organisme a décidé d'en produire trois courtes, trois comédies, écrites par le dramaturge Georges Feydeau.

La dernière fois que le Théâtre Saint-Bruno Players avait proposé une telle idée, c'était en novembre 2010, avec *Notre théâtre : une histoire d'amour depuis 35 ans*. Cinq courtes pièces, notamment de Marie Laberge et Stéphane E. Roy, avaient alors été offertes au public afin de souligner le 35<sup>e</sup> anniversaire de la troupe. Pour *Feydeau et ses comédies*, dix comédiens et le Duo Adagio « se partageront la scène dans un spectacle hilarant ».

## LES TROIS PIÈCES

Le rideau s'ouvrira avec *Notre futur*, une pièce mise en scène par Élise Patenaude et dont les rôles sont attribués aux comédiennes Leïla Leghmati et Marie-Josée Legault. Deux femmes parlent d'amour et de leur « futur », soit de leur futur époux. L'une est une femme mûre, veuve; l'autre une jeune fille encore innocente. Toutes deux sont cousines, mais ce n'est pas là leur seul point commun...

Ce sera suivi par une autre comédie, *Par la fenêtre*, mise en scène par Pierre Guimond, lequel incarne Hector, l'un des deux personnages de l'histoire. L'autre rôle, Emma, sera campé par

Doris Caron. Emma demande un service à son voisin Hector, mais, gare aux impressions : est-elle fidèle ou pas?

Enfin, le troisième Feydeau s'intitule *Dormez, je le veux*. La pièce raconte le cas de Justine, domestique de M. Valencourt, qui a appris à hypnotiser son patron pour lui faire faire les tâches ménagères à sa place. C'est la belle vie, mais Monsieur veut se marier! Cette comédie est mise en scène par Claire Lajoie, assistée de Jocelyne Miller, et envoie sur les planches les comédiens Francine Cormier, Philippe Dufaux, Réjean Jacques, Pauline Laplante, Sylvie Mailloux et Isabelle Simard.

# 3

**C'est le nombre de pièces que Théâtre Saint-Bruno Players présentera.**

Des billets, au coût de 15 \$ (10 \$ pour les étudiants et les aînés de 65 ans et plus), sont disponibles afin d'assister à ces pièces de théâtre. Ils peuvent être achetés directement en ligne par carte de crédit sur le site de la troupe ([www.theatresbp.ca](http://www.theatresbp.ca)) ou bien à la pharmacie Jean Coutu de Saint-Bruno-de-Montarville ainsi qu'au Centre Marcel-Dulude.

Il est possible aussi de réserver des billets par téléphone au 450 441-8496 ou par courrier électronique à [info@theatresbp.ca](mailto:info@theatresbp.ca). (FR)

## CHRONIQUE DES ORGANISMES

### ASSOCIATION DES ARTISTES PEINTRES AFFILIÉS DE LA RIVE-SUD (AAPARS)

Exposé technique : lundi 3 décembre, 18 h 30, Centre Marcel-Dulude (530, boul. Clairevue Ouest). L'APPARS recevra Mme Lucie Michel, artiste peintre dont les œuvres s'inspirent de son milieu de vie de tous les jours et la nature. Renseignements : 450 449-2998, [aapars.com](http://aapars.com)

### ASSOCIATION RÉGIONALE KIN-BALL RIVE-SUD

Offrez une séance d'essai en cadeau à un jeune de 10 à 14 ans : mercredi 19 décembre, de 18 h 30 à 19 h 30, école Albert-Schweitzer (1139, rue Cadieux). Faites vite, les places sont limitées. Coût : 10 \$. Inscription : [rive-sud@kin-ball.qc.ca](mailto:rive-sud@kin-ball.qc.ca). Renseignements : Marc, 450 748-1388

### CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES P'TITS BONHEURS

Venez en apprendre davantage sur l'organisme La Boîte à lettres (BÂL) avec Simon Gingras, formateur et accompagnateur : jeudi 8 novembre, de 9 h 30 à 11 h, ancienne gare (1781, rue Benoit). La BÂL est un groupe d'alphabétisation populaire et d'intervention en prévention de l'analphabétisme pour les 16 à 25 ans. Café et collations seront servis. Contribution volontaire. Renseignements : 450 441-0807, [infocab.petitsbonheurs@cabstbruno.org](mailto:infocab.petitsbonheurs@cabstbruno.org)

### CHOEUR VOX TERRA

Spectacle Noël en partage : samedi 1<sup>er</sup> décembre, 20 h et dimanche 2 décembre, 14 h 30, Église unie du Mont-Bruno (25, rue Lakeview). Coût : prévente, 20 \$, après le 12 novembre, 25 \$, enfants 6 à 12 ans, 10 \$. Renseignements et billets : 450 461-2140

### CLUB DE L'ÂGE D'OR DE SAINT-BRUNO

Venez rencontrer la nouvelle directrice de la chorale et joignez-vous à nous. Les rencontres ont lieu les mercredis matins, de 9 h 30 à midi (1741, rue de Montarville). Chanteurs et chanteuses recherchés ainsi qu'un ou une pianiste. Renseignements : Diane Aubin, 450 441-3852

### LÉGION ROYALE CANADIENNE (FILIALE 147)

Fléchettes : les mercredis, 19 h, 4 \$ | Soirées folkloriques : les mardis, 19 h, gratuit | Micro-ouvert aux musiciens : 1<sup>er</sup> jeudi du mois, 19 h, gratuit. | DMCV/souper : 30 novembre | Vente de pâtisseries : 7 décembre en après-midi | Tai-chi et Qi Gong : les mercredis, 9 h, classe avancée, 11 h. Pour les débutants, contacter Sandra Mitchell au 450 466-7200. Nous sommes situés au 1622, rue Roberval. Activités ouvertes au public. Renseignements : Marie-Andrée Bialosh, 450 461-2836, ou la Légion, 450 461-1218

### MAISON DES JEUNES DE ST-BRUNO

Les activités ont lieu à la MDJ (1425, rue Goyer). Cours Prêts à rester seuls : vendredi 23 novembre, de 9 h à 15 h, 40 \$ | Cours de Gardiens Avertis : samedis 17 novembre, 15 décembre, 19 janvier ou 15 février, de 9 h à 17 h, 50 \$ | Soirée 8-12 ans : 30 novembre et 14 décembre, de 19 h à 21 h 30, 5 \$. Inscription : en argent comptant à la MDJ. Renseignements : Caroline Gauthier, 450 441-1989, poste 21, [mdjstbruno.org](http://mdjstbruno.org)

### MINTA SAINT-BRUNO

Visites dans les écoles locales pour faire connaître la mission de sensibilisation de Minta et ses projets d'aide humanitaire en collaboration avec les enseignants(es). Ginette et Joseph, membres du comité, feront cette approche avec les écoles. Merci d'avance pour votre accueil. Renseignements : [minta.st.bruno@gmail.com](mailto:minta.st.bruno@gmail.com), [minta-saint-bruno.org](http://minta-saint-bruno.org)

### NATURE-ACTION QUÉBEC

Conférence sur le cerf de Virginie : mercredi 14 novembre, 19 h, salle municipale de Saint-Marc-sur-Richelieu (102, Rue de la Fabrique), en compagnie d'Anaïs Gasse, biologiste spécialiste de la grande faune. Gratuit. Renseignements et inscription : Juliette Duranleau, 450 536-0422, poste 424, [juliette.duranleau@nature-action.qc.ca](mailto:juliette.duranleau@nature-action.qc.ca)

### REFLETS DE FEMME

Conférences : les lundis, 9 h 30 (accueil dès 9 h), centre communautaire (53 ch. De La Rabastière Est). 12 novembre : *J'ai un rêve*, par Patricia Duguay, artiste autiste | 19 novembre : *les soins de vie, quoi savoir pour mieux s'y préparer*, par M<sup>e</sup> Danielle Chalifoux, avocate et infirmière. Coût : membres, 5 \$, non-membres, 8 \$. Renseignements : Marie-Andrée Hynes, 450 653-7029, [marie-fleur@sympatico.ca](mailto:marie-fleur@sympatico.ca)

### SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-BRUNO

Conférence : mardi 27 novembre, 19 h 30, Centre Marcel-Dulude (530, boul. Clairevue Ouest). *Cactées et plantes grasses*, par Guillaume Mousseau, fils des propriétaires du Cactus fleuri. Il nous permettra d'en apprendre davantage sur leur entretien, leur culture et les variétés les plus florifères. Coût : membres, gratuit, non-membres, 7 \$. Renseignements : Réal Scalabrini, 450 461-2819, [shesb.ca](http://shesb.ca)

### THÉÂTRE ST-BRUNO PLAYERS

Les amateurs de théâtre sont invités, les 9, 10, 16 et 17 novembre, à 20 h, à assister à une soirée Feydeau avec trois pièces hilarantes de cet auteur bien connu : *Dormez, je le veux*, *Par la fenêtre* et *Notre futur*. Les membres anglophones de la troupe offriront pour leur part la pièce *Self-Help* de Norm Foster, les 23 et 24 novembre, à 20 h. Renseignements : [theatresbp.ca](http://theatresbp.ca)

### PROCHAINE CHRONIQUE

Date de tombée : 27 novembre • Date de parution : 5 décembre  
Transmettez votre texte par courriel à [loisir@stbruno.ca](mailto:loisir@stbruno.ca)

7 novembre 2018

**Restaurant**

# Rosa Bella

FINE CUISINE ITALIENNE

Repas complet pour 2 pers.

Table d'hôte, bouteille de vin incluse  
\* Taxes en sus.

80\$

Sur présentation de cette annonce

\*Valide du dimanche au jeudi

Chèque Cadeau

Chèques-cadeaux disponibles

1515, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Saint-Bruno 450 461-0142 | [www.rosabella.ca](http://www.rosabella.ca)

**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

[stbruno.ca](http://stbruno.ca)

Sainte-Julie

# Arthur L'aventurier dans les Rocheuses

**Arthur L'aventurier sera de passage à la salle Maurice-Savaria de Sainte-Julie avec son spectacle *À la découverte des Rocheuses*, le dimanche 11 novembre, à 15 h. Entrevue avec François Tremblay, alias Arthur L'aventurier.**

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Après l'Afrique et le Costa Rica, Arthur L'aventurier revient au Canada afin d'explorer et de parcourir les Rocheuses. « Au début de ma carrière, j'ai fait beaucoup de films au Québec, mentionne François Tremblay. Par la suite, je suis parti en voyage à l'extérieur; j'ai visité la forêt tropicale, l'Afrique, le Costa Rica... J'avais envie cette fois de revenir dans un endroit plus proche de la réalité d'ici et plus accessible pour les familles. Avec ce périple dans les Rocheuses, je souhaitais montrer qu'il y a des paysages, des lieux qui font vraiment rêver, ici, au Canada. »

Au téléphone avec *Les Versants*, il admet qu'il reste tout de même surpris chaque fois qu'il rencontre des parents qui lui affirment revenir d'un safari en Afrique ou encore d'un voyage au Costa Rica. « J'espère que ce sera aussi le cas avec les Rocheuses, que des familles prendront la peine d'aller découvrir ce coin de notre pays. »

En pleine nature dans les montagnes, Arthur L'aventurier et son ami Tom le cowboy sont allés observer les grizzlis, mouflons, wapitis, chèvres des montagnes, tout en étant entourés de plusieurs mouches. « Au lieu des scènes clichées des Rocheuses, nous avons voulu avoir des points de vue différents, moins connus, pour apporter ce regard nouveau. Par exemple, nous avons filmé du côté de la Colombie-Britannique », poursuit celui qui se dit fier de la pérennité de sa carrière. Le film met aussi la lumière sur l'écosystème de l'endroit.

#### LES ARTISTES DE CATÉGORIE JEUNESSE

Il y a un an, la rouquine chanteuse pour enfants Shilvi prenait sa retraite. Carmen Campagne

s'est éteinte en juillet dernier. Enfin, en septembre de cette année, c'était au tour d'Annie Brocoli de laisser son micro, « à contrecœur », en raison du manque de financement des émissions pour enfants. Le journal a demandé à Arthur L'aventurier : « Qu'en est-il du marché des artistes jeunesse au Québec? » « Je ne sais pas pour les autres, mais de notre côté, nous avons décidé de voir la situation d'un regard positif. Il est vrai que le milieu est différent, mais nous nous sommes adaptés au changement du marché, nous avons créé de nouvelles façons de joindre les gens », explique-t-il. Par exemple, les enfants ont eu droit à deux saisons de l'émission *Les trésors d'Arthur L'aventurier* à ICI Radio-Canada. Une application numérique a aussi été développée, alors qu'histoires et chansons peuvent être entendues sur la plateforme audio d'ICI Radio-Canada Première. « Il y a bien des façons pour qu'un artiste perdure. Notre vision positive nous a amenés à nous adapter et à créer afin de continuer. »

**« Avec ce périple dans les Rocheuses, je souhaitais montrer qu'il y a des paysages, des lieux qui font vraiment rêver, ici, au Canada. »**

**- François Tremblay, alias Arthur L'aventurier**

#### UN DEUXIÈME FÉLIX EN CARRIÈRE

Le 24 octobre, lors du Premier gala de l'ADISQ, *Arthur L'aventurier à la découverte des Rocheuses* a été primé dans la catégorie Album/DVD Jeunesse de l'année. Il s'agit d'une deuxième statuette en carrière pour François Tremblay.



Arthur L'aventurier sera à Sainte-Julie en fin de semaine. (Photo : courtoisie)

« Une belle nouvelle, très agréable!, dira-t-il. C'est un beau moment pour [notre équipe]. Cette tape dans le dos de la part de l'industrie est une source de motivation après 22 ans de carrière. C'est la preuve que les familles ont encore besoin du projet Arthur L'aventurier. » François Tremblay soutient que ces récompenses constituent aussi un rappel de dépassement pour chaque occasion qui se présente.

#### Question aux lecteurs :

Que pensez-vous du marché des artistes jeunesse?

REDACTION@VERSANTS.COM

## DERNIÈRE PHASE

**8 UNITÉS  
OCCUPATION JANVIER 2019**

à partir de  
**387 000 \$**  
(taxes incluses)

- 3 chambres
- Garage intérieur double
- Gaz naturel
- 2 cours privées
- Terrasse sur le toit (disponible sur certaines unités)
- Jusqu'à 3 salles de bain (en option)

**Heures d'ouverture :**  
Lundi - Mardi - Mercredi : sur rendez-vous  
Samedi - Dimanche : 12 h-17 h



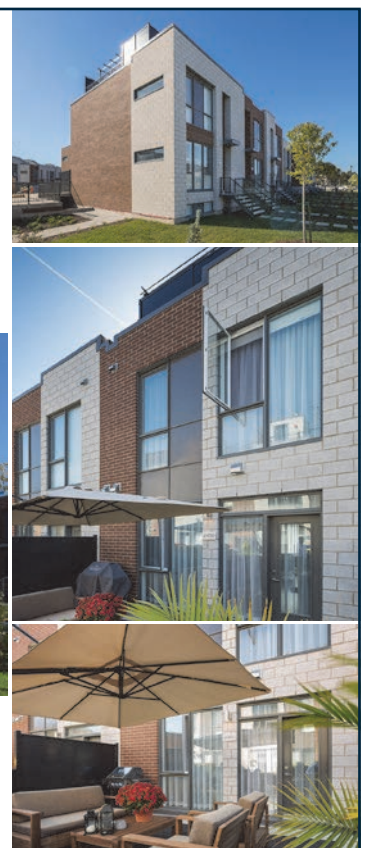
**PARC AUX TILLEULS**  
SAINT-BRUNO

**UN CACHET  
DISTINGUÉ**

2550, rue des Tilleuls, Saint-Bruno-de-Montarville

Josée Fournier

**514 914-0018**





## Réservez tôt pour être en beauté à Noël!

La période des Fêtes est l'occasion de susciter l'admiration de votre entourage en lui révélant votre pleine beauté. Que ce soit au *party* de bureau, au réveillon de Noël ou à la nuit du jour de l'An, vous avez envie de sortir de l'ordinaire... ce qui est parfaitement normal!

Vous avez mille et une idées, à commencer par une robe qui vous va comme un gant, des bijoux scintillants et des souliers des plus élégants. Certes, il existe bien des façons de mettre sa beauté en valeur — littéralement de la tête aux pieds —, mais ce sont souvent les petits soins les plus bénéfiques qu'on oublie de planifier.

### ÉVITEZ LE PIRE!

Imaginez : vous voulez un maquillage qui fera tourner les têtes pour Noël, mais vous avez attendu trop tard pour prendre rendez-vous avec votre maquilleuse habituelle. Ou encore, vous avez négligé de déposer votre petite robe rouge chez le nettoyeur et vous devez magasiner une nouvelle tenue à la dernière minute. Le pire scénario? Vous avez une disgracieuse repousse à camoufler parce que vous avez appelé votre coiffeur alors que son agenda était déjà complet!

### AIDE-MÉMOIRE

Pour vous préparer à une mise en beauté digne de votre splendeur, voici une courte liste de services professionnels qu'il vaut mieux réserver à l'avance (un pense-bête pratique à aimer sur votre frigo!) :

- Cordonnerie : pour des chaussures impeccables;
- Couture : pour des ajustements parfaits;
- Manucure et pédicure : pour un effet chic ou choc;
- Maquillage : pour une touche de raffinement;
- Nettoyage à sec : pour une tenue irréprochable;
- Coiffure : pour une coupe et une coloration flatteuses;
- Esthétique : pour une peau rayonnante.



Prenez  
dès maintenant vos  
**RENDEZ-VOUS  
BEAUTÉ**  
du temps  
des Fêtes!

# Brillez de mille feux!

**BELLE**  
POUR LES  
**FÊTES**

Joseph Ribkoff

Picadilly  
Ness  
Tricotto

FRANK LYMAN  
DESIGN

boutique  
**Curiosité**

1503, rue Roberval, Saint-Bruno

1221005614-07118



POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, PRÈS DE CHEZ VOUS!

# PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée : vendredi 12 h

Heures d'affaires du service téléphonique : lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClasses.ca.**

## OFFREZ-VOUS DES EXTRAS

- ✓ Encadré
- ✓ Titre centré
- ✓ Couleur
- ✓ Caractères gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

## Un seul numéro 1 866 637-5236

IMMOBILIER  
100 à 299

MARCHANDISE  
300 à 399

SERVICES  
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION  
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
800 à 899

VÉHICULES  
900 à 999

### 160 Terrains / Terres à vendre

Terrains à Notre-Dame-des-Bois, à partir de 19,900\$ accès privé à plusieurs étangs, ruisseaux et montagnes. Aucun délai pour construire. Promotion automne 2018: 33% de rabais ou financement à 0% d'intérêts pendant 8 ans à partir de 39,25/semaine. Visite guidée gratuite 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

### 205 Logements / appartements à louer

4-1/2, rue de Chambly, St-Bruno. Bel immeuble, style condo, secteur boisé, sécuritaire. Planchers céramique, flottant. Entrées laveuse/sécheuse, concierge. 450-653-1708.

5-1/2, St-Basile-le-Grand, rue Taillon, beau grand, 2e étage, plancher de bois, grande fenestration, "locker", balcon 12x12, 2 stationnements déneigés, près de la gare, libre à partir de novembre, 840\$/mois. Danielle: 514-773-7514

**STE-JULIE: 4-1/2, rénové, ascenseur, entrées laveuse/sécheuse, stationnement, 747\$. 450-649-2786, 514-731-1095**

### 220 Condos lofts et maisons de ville à louer

GRAND condo 4-1/2 prestigieux, Domaine du Verger, St-Bruno, 5 électros, ascenseur, foyer gaz, garage. 2 s.d.b., salle de lavage, piscine, A/C, Stationnement visiteur. 1,450\$. Libre immédiatement. Kijiji: 1331480135. 514-913-9036

### 310 Divers à vendre

**ACHÈTE armes à feu de tous genres. Détient tous les permis nécessaires et s'occupe de tous les transferts à la GRC en toute sécurité. 514-917-6474**

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2,150\$/ 2,500\$. 10x16: 2,675\$/ 3,050\$. 12x16: 3,000\$/ 3,450\$. 15x20: 4,100\$/ 4,850\$. 15x30: 5,600\$/ 6,600\$. 20x30: 9,400\$/ 11,000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

### 315 Machine à coudre

Elna Carina électronique, avec meuble, propre, 250\$. St-Bruno-de-Montarville 450-653-7329

### 345 Antiquités / art / collections

ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE: Meubles, Tableaux Reconnus, Bijoux en Or, Monnaies, Argenterie Sterling, Luminaires, Ensemble de vaisselle, Sculptures Bronzes, Objets Décoratifs, Cruches, Horloges, Tricotées à bas, Cristal, Etc. www.tableauxantiques.com 514-891-0699

### 365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS chauffage à vendre, 100% bois franc, un cordon 32 pieds cube. Livraison immédiate, 450-460-3640

BOIS de foyer Borduas et Bossé, 1ère qualité. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751

### 404 Services domestiques offerts

\* Ménage impeccable. Aime animaux. Non-fumeuse. Fiable. Reçu disponible. 514-703-3501

### 415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

LA massothérapie, vous enveloppera de chaleur et détente. Mont-St-Hilaire. 514-929-0969

NOUVEAU! Belle découverte! Style Esalem et suédois Esther 514-378-7512

### PAUSE Institut de massothérapie St-Bruno, massage thérapeutique et de détente. Membre FQM: 3454. Reçu d'assurances. 450-441-4751

### 424 Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

Médium Québec réunit toujours pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, reconnus pour leurs dons, leur sérieux, la qualité de leurs prédictions... Écoutez-les au 1-866-503-0830 et choisissez votre conseiller(e) personnel(le). Depuis votre cellulaire faite le #(carré)5722. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

### 442 Constructions / Rénovations / Réparations

!!! Salle de bain, sous-sol, et plus. www.allanroy.ca. Estimation gratuite. Rénopro RBQ: 5613-9793-01. Allan Roy résident de St-Bruno: 514-462-8807

### 442 Constructions / Rénovations / Réparations

ATTENTION RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU. Finition sous-sol, plafonds suspendus, planchers flottants, patios, "deck", peinture. Travail professionnel. Prix imbattables. Estimation gratuite. Licence R.B.Q. 8263-8222-25 François 450-446-1466, 514-236-9308.

### MAÇONNERIE pose, réparation de briques. Réparation cheminées, joints, crépi. RBQ: 5613-8142-01. 514-233-5204

### 446 Peinture/décoration

A-1! Peinture, meilleur prix, estimation gratuite. Painting, best prices. RBQ. 514-362-0076

### 452 Planchers / Pose et sablage

SABLAGE de Planchers Pose, réparation, teinture Sablage d'escaliers Finition au choix 450-653-3109 planchersduclos.com R.B.Q: 5735-6396-01

### 484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél: 514-282-2022 www.sos-saaq.com

### 485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence... Appelez le 1-866-553-5652 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le #(carré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne. www.lesseductrices.com

### 555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

Prêteur hypothécaire privé de première et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

### 580 Occasions / propositions d'affaires

DIRECTEMENT du fabricant! Gagnant du 1er prix en innovation! Route de distributrices automatiques garantie, Produits: Eau NAYA 600 ml Clientèle exclusive établie Territoire protégé Gagnez 100,000\$ annuel À votre compte! 514-945-4599

### 585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

### 605 Emplois divers

CHENIL ENGOLD, Ste-Julie, élevage Golden et pension canine recherche valet de chenil. Emploi à temps partiel débutant novembre. 6-10 heures/semaine. Possibilité de plus d'heures durant la période des Fêtes. Doit être disponible 24-25-31 décembre et 1er janvier. 450-649-1209 Anik.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) dans milieu défavorisé, salaire à discuter. Apportez CV au: 470 Chemin Chambly, Longueuil, 450-677-5201

### 620 Vente et marketing

20 postes à combler! Compagnie en pleine expansion, recherche vendeurs(SES) avec expérience seulement, pour prise de rendez-vous, afin de collaborer au développement d'un nouveau produit sur le marché. Vous êtes à la recherche d'un nouveau défi et souhaitez faire partie d'une équipe dynamique? ne cherchez pas plus loin! Travail de nos bureaux, situés au 450 boul. Ste-Foy à Longueuil, travail à temps plein, 27 heures/semaine, salaire 20\$/heure, termine vendredi à midi. 450-442-1141 #240

### 630 Santé/hospitalier

SERVICES de soins santé Ste-Anne, recherchent préposés(es) aux bénéficiaires pour maintien à domicile, secteurs Longueuil, Boucherville, Varennes. Doit posséder PDSB et RCR, taux horaire 14\$/heure. Pour plus d'informations communiquez avec Nicole, 438-862-1666. Courriel: soulieresm@videotron.ca et télécopieur: 450-929-4322

SERVICES de soins santé Ste-Anne, recherchent préposés(es) aux bénéficiaires pour maintien à domicile, secteurs Longueuil, Boucherville, Varennes. Doit posséder PDSB et RCR, taux horaire 14\$/heure. Pour plus d'informations communiquez avec Nicole, 438-862-1666. Courriel: soulieresm@videotron.ca et télécopieur: 450-929-4322

### 660 Services domestiques

RECHERCHE aide pour ménage disponible le vendredi et 1 demi-journée/ mois. 450-723-1283

### 665 Soins à domicile

**CHERCHE préposée aux soins pour femme handicapée (s.e.p.). Travail de 9 à 13 heures semaine. Maison privée/ adaptée à St-Bruno. 450-653-2222**

### 675 Couture

**COUTURIÈRE recherchée pour retouche de vêtements, temps partiel. Félicia: 450-653-0380**

### 685 Chauffeurs / Transports

CHAUFFEURS désignés, travail de nuit, pour accompagnement. Temps plein et partiel. Communiquez après 14h au: 450-733-1303

### 690 Garderies

**Vous aimez les enfants et vous aimerez travailler auprès des tout-petits? Nous sommes à la recherche d'une éducatrice pour milieu familial à St-Bruno. 450-441-9698**

### 945 Achat d'autos

**ACHETONS AUTO pour route ou ferraille jusqu'à 10,000\$! 7/7 jours. Licencié pour le recyclage. PENSEZ VERT! Aidez-nous à garder notre environnement propre! PAT AUTO succ. Brossard, Daniel, jour: 450-676-1577, Soir: 514-910-0996**

### 985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2017, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.net

## AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION

**L'Association Meilleurs Cœurs Solidaires** Prenez avis que L'Association Meilleurs Cœurs Solidaires (NEQ 1169001030) demandera au Registraire des Entreprises, la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette association est situé au 121, rue Frontenac est, Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) J3V 6J3. Saint-Bruno-de-Montarville QUÉBEC en ce 7<sup>e</sup> jour du mois de novembre 2018. Lyne Meilleur, Présidente

Des examens? Alloprof peut t'aider.

allopof

**Savez-vous qu'un seul donneur d'organes peut sauver jusqu'à 8 vies?**

signezdon.gouv.qc.ca

TRANSPANT QUÉBEC Ensemble pour le don d'organes, pour la vie.

## BABILLARD

### UNE CONFÉRENCE DE RICHARD LAGRANGE

Le conférencier Richard Lagrange nous fera une présentation du personnage, du pays rêvé et du pays réel du curé Labelle avec la conférence *Antoine Labelle, prêtre-colonisateur (1833-1891)*. Pourquoi Antoine Labelle s'est-il mis à coloniser? Quelles sont les conclusions des historiens sur ce projet de conquête du sol? Nous aborderons également le cas d'un habitant de Chambly, devenu colon du Nord. La conférence aura lieu ce mardi 6 novembre, au Centre communautaire de Saint-Bruno-de-Montarville, situé au 53, chemin De La Rabastalière Est. Coût : gratuit pour les membres, 5 \$ pour les non-membres.

### DÎNERS COMMUNAUTAIRES DU CAB LES P'TITS BONHEURS

Venez rencontrer de nouvelles personnes tout en savourant un bon repas. Les dîners ont lieu au Centre communautaire, dans une ambiance conviviale, avec des activités ou des thématiques préparées par les bénévoles du Centre d'action bénévole Les p'tits bonheurs. Les dîners auront lieu les mardis, de 12 h à 13 h 30, les 13 et 27 novembre, le 11 décembre. Pour vous inscrire : infocab.petitsbonheurs@cabstbruno.org ou 450 441-0807. Surveillez notre programmation sur notre site au www.cabstbruno.org.

### MODIFICATION À L'HORAIRE DES VENTES DE LA FRIPERIE DU CAB LES P'TITS BONHEURS

La vente de bottes prévue le 25 octobre prochain aura lieu ce jeudi 8 novembre en même temps que la vente de skis, de 8 h à 10 h 30 pour les membres VIP et de 10 h 30 à 19 h pour tous. Prendre note que la boutique fermera ses portes ce 7 novembre à midi pour préparer la vente. La vente de bijoux prévue les 27 et 28 novembre prochain est reportée au mardi 4 décembre et mercredi 5 décembre, de 8 h à 10 h 30 pour les membres VIP et de 10 h 30 à 19 h pour tous. Prendre note que la boutique fermera ses portes le 3 décembre à midi pour préparer la vente.

### NOUVELLE ACTIVITÉ OFFERTE PAR VOTRE CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE

À LA RENCONTRE DE... L'organisme La Boîte à lettres. Le 8 novembre, de 9 h 30 à 11 h, venez en apprendre davantage sur l'organisme La Boîte à lettres. La mission de La Boîte à lettres

## OFFRES D'EMPLOI



**Recherchons DÉNEIGEURS / PELLETEURS**

Pour saison 2018-2019

Communiquez avec **Elaine Hébert**  
Téléphone: **450 441-3968**  
laine.1963@icloud.com

Nous sommes à la recherche d'un(e) **NETTOYEUR (EUSE) / PRESSEUR (EUSE) À VAPEUR - AIDE AU NETTOYAGE -**

Temps plein, expérience nécessaire  
Aussi appelé(e) à la réception

Déposez votre cv au  
**NETTOYEUR LE BARON**  
1409, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville  
**450 653-3011**



**Pavages Métropolitain Inc.**  
Compagnie de construction de routes et de pavage, qui oeuvre dans le domaine depuis plus de 50 ans est à la recherche de candidats pour la région de Rive-Sud

**POSTE RECHERCHÉ**

**CHEF COMPTABLE**

**LIEU DE TRAVAIL**

**SAINT-HUBERT**

**PROFIL RECHERCHÉ**

- ⇒ Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) en comptabilité ou finances / minimum 6 à 9 années d'expérience
- ⇒ Excellentes connaissances en informatique : Outlook, Windows, Office et logiciel Le Constructeur (atout)
- ⇒ Expérience dans la construction de route
- ⇒ Facilité à communiquer et à travailler en équipe
- ⇒ Excellentes aptitudes de communication et de formation
- ⇒ Grande capacité d'adaptation et sens de l'organisation
- ⇒ Être autonome et savoir gérer les priorités et le stress

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À

**PAVAGES MÉTROPOLITAIN INC.**  
3500, BOUL. SIR-WILFRID-LAURIER, SAINT-HUBERT (QUÉBEC) J3Y 6T1  
A/S MME. JOSÉE LAMONTAGNE  
COURRIEL : RH@PAVAGESMETROPOLITAIN.COM

(La BÂL) est un groupe d'alphabétisation populaire et d'intervention en prévention de l'analphabétisme. Elle s'adresse à des jeunes sous-scolarisés de 16 à 25 ans. Un intervenant-formateur vous entretiendra sur son parcours en intervention communautaire et sur les services de la Boîte à lettres. La rencontre aura lieu à l'ancienne gare de Saint-Bruno, au 1781, rue Benoît. Café et collations seront servis. Contribution volontaire. Inscription et information : 450 441-0807 ou infocab.petitsbonheurs@cabstbruno.org. Surveillez notre programmation sur notre site au www.cabstbruno.org.

### JOURNÉE D'ADOPTION DE CHATS

Le refuge Les Félines de la Vallée tiendra une journée d'adoption de chats, le samedi 10 novembre, à la Clinique vétérinaire de Beloeil (côté toilette), au 277, rue Choquette, de 10 h 30 à 14 h. Plus d'une quinzaine de chats abandonnés seront à la recherche d'une famille pour la vie. Les frais d'adoption (100 \$ - 170 \$) incluent le traitement vermifuge, le vaccin de base ainsi que le rappel mensuel, un test FIV/FelV, la stérilisation, une micropuce ainsi qu'une garantie de santé de 30 jours. Informations au 438 832-4287 ou à l'adresse courriel info@lesfelinsdelavallee.com. SVP, apportez votre cage de transport et le paiement en argent comptant.

## OFFRES D'EMPLOI



est à la recherche de

**OPÉRATEURS DE TRACTEUR DE FERME**

pour déneigement commercial à Saint-Bruno-de-Montarville.

Heures garanties et salaires très compétitifs

Contactez **Philippe Daigneault**  
**514 838-7245**



Nous sommes à la recherche de candidats dynamiques et motivés pour occuper les postes suivants :

**Commis comptable**  
Expérience cycle comptable complet  
SALAIRE SELON EXPÉRIENCE

**Installateur foyer gaz propane**  
CARTE VALIDE AVEC EXPÉRIENCE  
SALAIRE SELON EXPÉRIENCE

**Mécanicien diésel**  
TEMPS PLEIN CAMIONS LOURDS  
SALAIRE SELON EXPÉRIENCE

Faire parvenir votre curriculum vitae à [recrutement@mpbeauchemin.com](mailto:recrutement@mpbeauchemin.com) ou par télécopieur au 450-359-4431

Mazout & Propane Beauchemin  
775, Gaudette, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Québec J3B 7S7



**MANOIR SAINT-BRUNO**  
Au cœur de la ville

**OFFRE D'EMPLOI PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**

**Compétences nécessaires**  
Secondaire professionnel (DEP), RCR, Secourisme, PDSB


**Sommaire du poste**

- Hygiène des résidents
- Alimentation des résidents
- Aide aux déplacements au besoin
- Apport au bien-être du bénéficiaire
- Toutes autres tâches de PAB

**Informations supplémentaires**

- Salaire selon expérience
- Primes de soir et de nuit
- Temps partiel et temps plein
- Horaire variable soir/nuit/fin de semaine

Personne à contacter  
**Alain Cournoyer**  
soinstb@alfid.com



**SAINT-BRUNO RECHERCHE :**

**TECHNICIENS(NES) EN LABORATOIRE**

**TEMPS PLEIN**  
Avec expérience  
Disponible 35 h un week-end sur trois

**TEMPS PARTIEL**  
Très disponible jour, soir un week-end sur deux

CV à l'attention de **Stéphanie Samson ou Nathalie Cécillon**

Envoyer CV au 12, boul. Clairevue O.  
Saint-Bruno J3V 1P8  
ou par téléc. au 450 653-1312



**BESOIN D'AIDE ?**

Un service « clés en main » pour votre recherche d'emploi

- CURRICULUM VITAE
- ATELIERS INFORMATIQUES
- COACHING PERSONNALISÉ

**NOUS VOUS ACCOMPAGNONS JUSQU'À L'OBTENTION D'UN EMPLOI!**

C'est gratuit!

**450 447-4037**  
[www.tandem-emploi.org](http://www.tandem-emploi.org)

**Québec**

Championnat international de la Fédération mondiale de hockey balle

# Marc Potvin représentera le Canada

Marc Potvin a été sélectionné par la formation canadienne de hockey balle dans la catégorie master 40+. Le Montarvillois participera au Championnat international de la Fédération mondiale de hockey balle 3 contre 3 en Slovaquie, du 7 au 17 novembre.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

« J'en suis très fier! Ça démontre que même en ayant une approche récréative du sport, nous pouvons jouer au plus haut niveau », écrit Marc Potvin dans un courriel adressé au journal *Les Versants*. Promoteur de la Ligue de hockey cosom Marc Potvin (LHCMP), il quitte le Québec pour Bratislava, en Slovaquie aujourd'hui même, le 7 novembre. Entrevue.

**Les Versants :** Qu'est-ce que représente cette sélection canadienne pour vous?

**Marc Potvin :** C'est pour moi une occasion extraordinaire de pouvoir jouer au plus haut niveau de mon sport! Sans parler de l'honneur incroyable d'avoir été choisi pour représenter le pays dans une compétition internationale. À 51 ans, je suis conscient de l'aspect unique de l'opportunité qui m'est donnée, et comme cette chance risque de ne pas se présenter une deuxième fois, j'ai l'intention d'en profiter à fond et d'y mettre tout ce que j'ai!

« Je peux vous dire que j'ai sauté de joie en apprenant la nouvelle! » - Marc Potvin

**Les Versants :** Comment avez-vous réussi à être choisi dans cette formation?

**M.P. :** Il n'y a pas de camp d'entraînement ou d'inscription préalable pour le Championnat du monde de la WBHF. La sélection se fait à l'occasion de tournois provinciaux, où les joueurs sont observés par des recruteurs qui assistent aux matchs. J'ai donc été invité à rejoindre l'équipe canadienne sur la base de mes participations à différents tournois qui ont eu lieu au Québec. Et je peux vous dire que j'ai sauté de joie en apprenant la nouvelle!

**Les Versants :** Représenter son pays, c'est important, peu importe le sport et son niveau?

**M.P. :** C'est une belle marque de confiance, très valorisante au niveau personnel. Dans une perspective plus large, ce type de compétition donne beaucoup de visibilité au hockey balle, ce qui est excellent pour le développement de notre sport. Le Championnat est l'occasion de présenter un bel exemple aux jeunes, et de leur faire réaliser que même en jouant dans une ligue récréative comme la mienne, on peut atteindre les niveaux les plus hauts d'une discipline sportive – je n'aurais pas pu souhaiter mieux comme carte de visite pour la LHCMP.



Marc Potvin ira représenter le Canada au Championnat international de la Fédération mondiale de hockey balle. (Photo : courtoisie)

**Les Versants :** Pourquoi teniez-vous à être de ce Championnat mondial?

**M.P. :** C'est le genre d'invitation qu'on ne laisse pas passer, d'abord parce qu'avoir la chance de performer au niveau mondial est une opportunité aussi unique qu'extraordinaire, mais aussi parce que c'est vraiment intéressant d'aller voir ce qui se passe ailleurs pour redécouvrir ce sport sous un angle différent et dans une culture différente. J'ai hâte de voir comment se vit le hockey balle en Europe et je suis convaincu que je vais beaucoup apprendre de cette expérience.

**Les Versants :** Selon vous, quelles sont les chances du Canada dans ce tournoi?

**M.P. :** Les Canadiens sont les champions défendants du titre et, à mon avis, l'équipe a d'excellentes chances de remporter la coupe encore cette année. Il faut dire que le Canada se présente toujours avec une équipe de très haut niveau, souvent composée majoritairement de

Québécois. Le contraire serait surprenant : le hockey, on est tombés dedans quand on était petits, c'est inscrit dans notre ADN. Cette année, l'équipe est entièrement québécoise. Le Québec est le pionnier de cette discipline au pays, un peu comme c'était le cas pour le hockey sur glace à l'époque : c'est ici qu'on trouve le plus grand nombre de joueurs, le plus de surfaces adaptées et le plus de ligues. Disons que le hockey balle, c'est ici que ça se passe!

**Les Versants :** Connaissez-vous les autres joueurs dans l'équipe canadienne?

**M.P. :** J'ai côtoyé plusieurs joueurs dans les nombreux tournois auxquels j'ai participé, mais je ne les connais pas vraiment. J'ai affronté certains de ceux qui seront mes coéquipiers à Bratislava ou joué à leurs côtés, et j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec seulement deux d'entre eux. Le Championnat sera pour moi une opportunité d'élargir mon réseau et de partager ma passion avec d'autres mordus de hockey balle.

**Les Versants :** Est-ce qu'il y a une raison pour laquelle vous privilégiez ce type de hockey au hockey sur glace?

**M.P. :** Oui. Contrairement au hockey sur glace, qui a une structure plus lourde, le hockey balle arrive à reproduire l'ambiance des parties de rue. On se retrouve comme quand on était petits et qu'on sortait jouer avec nos voisins et notre gang d'amis. C'est accessible, tout le monde peut jouer et on n'a besoin que d'un minimum d'équipement. Je trouve ça convivial, et l'atmosphère inclusive qui règne dans les parties rend le jeu vraiment très agréable; ça enlève beaucoup de la fameuse pression de performance.

Question aux lecteurs :



Avez-vous déjà joué au hockey dans la rue?

REDACTION@VERSANTS.COM

## BABILLARD

### GRANDE EXPOSITION DE LEGO

Action jeunesse Saint-Basile-le-Grand s'associe avec Les Ateliers Brickomaniacs et Quelug (Association des adultes fans de LEGO) pour vous inviter à la plus grande exposition de constructions LEGO. Nous couvrirons 25 000 pi<sup>2</sup> de LEGO avec 90 exposants. C'est un rendez-vous, les 10 et 11 novembre prochain, au Pavillon La Coop de l'espace, à Saint-Hyacinthe. Pour plus d'infos : [www.brickomanie.com](http://www.brickomanie.com). Merci de votre présence!

### REFLETS DE FEMME

Reflets de femme convie les femmes aux activités suivantes : *J'ai un rêve*, une conférence de Patricia Duguay, artiste autiste, le lundi 12 novembre. *Traversée de l'Atlantique en solitaire*, une conférence de Miko Mahjoubi, le lundi 19 novembre. Lors de la rencontre du 19, vous pourrez réserver votre place pour le Dîner de Noël du 3 décembre. Les conférences ont lieu au Centre communautaire de Saint-Bruno-de-Montarville, à 9 h 30. Coût: 5 \$ pour les membres, 8 \$ pour les non-membres. Renseignements: Marie-Andrée Hynes au 450 653-7029.

### VOYAGES DES AÎNÉS DE SAINT-BRUNO

Le mardi 13 novembre, à 19 h, présentation des voyages pour l'année 2019, au Centre communautaire, situé au 53, ch. De La Rabastalière Est, à Saint-Bruno. Pour connaître la liste complète de nos voyages, visitez notre site Internet : [www.claudestbruno.wordpress.com](http://www.claudestbruno.wordpress.com). Pour informations, communiquez avec Claude Levac au 514 235-7666.

### CLUB INFORMATIQUE MONT-BRUNO (CIMBCC)

Le CIMBCC regroupe des personnes désirant partager leurs connaissances et s'entraider en informatique. Il accueille autant des débutants que des connaisseurs. Venez nous rencontrer au chalet Marie-Victorin, situé au 1150, rue Marie-Victorin, à Saint-Bruno, le mercredi soir et le vendredi après-midi. Nous acceptons les inscriptions en tout temps. Au programme ce

mercredi 14 novembre, à 19 h 30 : Instagram (découvrez le réseau social où le partage se fait en images et courts clips vidéo; belle façon de communiquer émotions et états d'âme tout en améliorant vos photos instantanées grâce aux populaires filtres) et Twitter (ce service de réseautage est très utilisé par entre autres le président des États-Unis, on verra ses principales caractéristiques et comment suivre les gazouillis de différentes personnalités). Au programme le vendredi 16 novembre, à 13 h 15 : sécurité dans les transactions électroniques (explications des quatre règles à suivre pour faire des transactions en toute sécurité; il n'est pas suffisant de s'assurer de la présence du petit cadenas!). Renseignements auprès de Raymonde Lemay, responsable des communications, CIMBCC, au 450 482-3993. Notre site : [www.cimbcc.org](http://www.cimbcc.org).

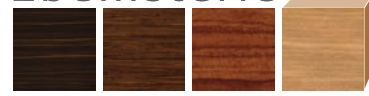
### INVITATION-CONFÉRENCE DE NATURE-ACTION QUÉBEC

*Nourrissage du cerf de Virginie : ce qu'il faut savoir!* Nature-Action Québec vous invite à une conférence sur le cerf de Virginie, le mercredi 14 novembre à 19 h, à la salle municipale de Saint-Marc-sur-Richelieu (102, rue de la Fabrique), en compagnie d'Anaïs Gasse, biologiste spécialiste de la grande faune. Cette conférence vous fera découvrir, entre autres : les changements de comportements du cerf de Virginie au fil des saisons, les effets du nourrissage artificiel, les impacts de ses populations sur la régénération forestière et les espèces végétales, dont les plantes en péril, les bonnes pratiques qui peuvent être mises de l'avant par les propriétaires pour contribuer à l'équilibre naturel des populations de cerfs de Virginie et des forêts. L'activité est gratuite! Inscrivez-vous rapidement par courriel à [juliette.duranleau@nature-action.qc.ca](mailto:juliette.duranleau@nature-action.qc.ca) ou par téléphone au 450 536-0422, poste 424. Les places sont limitées! Ce projet a été réalisé grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada.

### SOUPER-RENCONTRE

Il y aura souper-rencontre avec danse, le jeudi 15 novembre, au resto Barbie's de Brossard. Pour infos : Cécile au 450 339-4626.

Ébénisterie



LDF design

■ Directement du fabricant

## Projets de rénovations?

Notre équipe peut vous guider!



Cuisines  
Salles de bains  
Meubles sur mesure

■ Financement disponible  
■ Salle d'exposition

Passez nous voir!

■ Projets clés en main

ldfdesign.com

info@ebenisterieldfd.com



2355, boul. Industriel, Chambly ■ J3L 4W3 ■ 450 658-3780

CENTRE  
DENTAIRE

TRAN  
RIOUX  
REAVELL & ASS.

*Mordez dans la vie!*



- RESTAURATIONS EN CÉRAMIQUE AVEC CEREC
- PROTHÈSES DENTAIRES
- IMPLANTS
- EXTRACTION DE DENTS DE SAGESSE
- BLANCHIMENT
- RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE
- DENTISTERIE FAMILIALE
- DENTISTERIE ESTHÉTIQUE
- TRAITEMENT DE GENCIVES
- TRAITEMENT DE CANAL
- COURONNES ET PONTS
- invisalign®

DR KIEN-VIET TRAN · DR JEAN-FRANÇOIS RIOUX · DRE COLLEEN REAVELL

1470, RUE HUET, SAINT-BRUNO

VISITEZ-NOUS AU :

[WWW.CENTREDENTAIREST-BRUNO.COM](http://WWW.CENTREDENTAIREST-BRUNO.COM)

450 653-7823

URGENCE JOUR-SOIR

Quatrième gardien de but du Phoenix de Sherbrooke

# Alex Brousseau fait ses débuts dans la LHJMQ

Alex Brousseau a effectué ses débuts dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec en tant que gardien de but réserviste, le dimanche 28 octobre dernier. Le Montarvillois a sauté dans la mêlée en troisième période, pour venir en relève à Brendan Cregan, lors d'une rencontre entre sa formation, le Phoenix de Sherbrooke, et les Voltigeurs de Drummondville.

un texte de Frank Jr Rodi  
frod@versants.com

Les Voltigeurs de Drummondville menaient alors la partie 5 à 1 lorsque le jeune cerbère a été appelé à sauter sur la glace. Une décision de l'entraîneur-chef, Stéphane Julien, qui a permis à Alex Brousseau de vivre son baptême dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). « C'était l'fun! », lance Alex Brousseau, joint au téléphone par le journal *Les Versants*. Je n'allais pas là dans l'idée de jouer, plutôt pour occuper le poste de réserviste et rester assis sur le banc, mais finalement, j'ai embarqué en troisième période, dimanche. J'ai trouvé l'expérience très plaisante! »

En effet, mentionnons que le quatrième gardien du Phoenix de Sherbrooke avait été rappelé par l'organisation le vendredi 26 octobre, en raison des blessures des deux gardiens de but réguliers du club sherbrookoïse, Thomas Sigouin et Thommy Monette. En raison de la marque de 5 à 1 lors de la période finale, Alex Brousseau est venu prendre la relève du troisième portier, Brendan Cregan. Il a accordé un seul but lors de cet engagement, déjoué en désavantage numérique par Joseph Veleno, choix (30<sup>e</sup> au total) de 1<sup>er</sup> tour des Red Wings de Detroit lors du plus récent repêchage de la Ligue nationale de hockey. Le score final a été de 6 à 2.

#### RAPPEL DE DERNIÈRE MINUTE

C'est à la dernière minute que le Montarvillois a reçu l'appel téléphonique du Phoenix de Sherbrooke. Le cellulaire a sonné en matinée le vendredi 26 octobre. Les Forts de Chambly, l'organisation pour laquelle évolue Alex Brousseau dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec (LHJAAAQ), se préparaient alors à partir vers Princeville pour affronter le Titan.



Le gardien de but Alex Brousseau a gardé le filet du Phoenix de Sherbrooke le temps d'une période le 28 octobre dernier. (Photo : Audrey-Michelle Brousseau)

« J'ai appris que le Phoenix avait besoin de moi le soir même à Drummondville. J'étais super content! »

**« Je n'allais pas là dans l'idée de jouer, mais finalement, j'ai embarqué en 3<sup>e</sup> période, dimanche. J'ai trouvé l'expérience très plaisante! »  
- Alex Brousseau**

Alex Brousseau aura donc réchauffé le banc vendredi soir à Sherbrooke, et fait de même dimanche, jusqu'à ce que l'entraîneur fasse appel à ses services contre les Voltigeurs, à Drummondville. Entre les deux, il a protégé la cage des Forts de Chambly lors d'un match au domicile du Révolution du Lac-Saint-Louis. Les Forts ont remporté ce duel 5 à 3.

#### QUELQUES DIFFÉRENCES

Son séjour dans la LHJMQ aura permis à Alex Brousseau de constater quelques différences

entre ce circuit et la LHJAAAQ. Selon lui, il n'y a pas de joueurs du junior majeur qui se donnent à moitié. « Ils ont le hockey sur le cœur. Ils se donnent tous à 100 %. La maturité du jeu est différente aussi; c'est beaucoup plus rapide », observe-t-il.

Alex Brousseau est maintenant de retour à temps plein avec son équipe des Forts de Chambly. Au moment d'écrire ces lignes, l'organisation montre une fiche de 6 gains, 8 revers, 2 défaites en prolongation, pour un total de 14 points en 16 matchs. Pour sa part, le gardien de Saint-Bruno-de-Montarville a joué dans 9 de ces parties, conservant une fiche de 4 victoires, dont un jeu blanc, 3 échecs et 2 revers en surtemps. Depuis le début de la campagne 2018-2019, il maintient une moyenne de buts alloués de 4,13 et un pourcentage d'arrêts de ,879. Même si les Forts se trouvent au 11<sup>e</sup> rang du classement général, Alex Brousseau rappelle que l'équipe a connu le meilleur début de saison de son histoire. « Même si on fait partie des clubs dans le bas du classement, notre équipe travaille fort. Avec la bonne attitude et l'effort, je n'ai pas de misère à croire que les Forts reviendront dans la course! »

Quant au Phoenix de Sherbrooke, Alex Brousseau assure qu'il sera prêt si jamais le cellulaire se fait entendre à nouveau.



*Vous le méritez.  
Contactez-nous!*

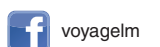


**VOYAGE LM**

PLUS DE 46 ANS À VOTRE SERVICE  
Titulaire d'un permis du Québec

1462, rue Montarville, Saint-Bruno 450 653-3658

www.voyagelm.ca



L'annuel de curling du Dill

# Du curling au profit de Leucan

L'annuel de curling du Dill, un événement dont les profits sont remis à Leucan, se tiendra le dimanche 25 novembre prochain, au Club de curling Mont-Bruno.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Pour ce 4<sup>e</sup> rendez-vous de L'annuel de curling du Dill, l'organisateur, Éric Courchesne, promet la participation de 144 personnes, soit une augmentation par rapport aux 120 concurrents de l'année dernière. « Plus de la moitié des billets sont déjà vendus et j'ai bon espoir de remplir les glaces d'ici trois semaines », mentionne M. Courchesne. L'activité-bénéfice se déroulera de 8 à 20 h.

## DU CURLING POUR TOUS!

Différentes plages horaires sont disponibles pour jouer à L'annuel de curling du Dill, qui s'adresse à tous. « En effet, cet événement est aussi familial. Les jeunes peuvent jouer, affirme Éric Courchesne. Aucun équipement n'est requis, tout est fourni! Vous n'avez besoin que d'une paire d'espadrilles propres pour préserver la glace et d'une tenue sport de façon à être confortable. Un moniteur sera sur place pour expliquer comment jouer et superviser. »

Le curling se joue avec deux équipes de quatre participants. En compagnie d'amis, créez un quatuor, sinon, la journée même, les équipes

seront formées. « Aucune expérience n'est requise, mais c'est un atout! » de lancer M. Courchesne.

À l'achat d'un billet, au coût de 30 \$, il sera possible d'apprendre les notions de base et de jouer au curling pendant deux heures. Le prix de 2 billets s'élève à 55 \$, alors qu'à l'achat de 4 entrées ou plus, le coût est de 25 \$ chacun.

**« Plus de la moitié des billets sont déjà vendus. »  
- Éric Courchesne**

## DÉDIÉ À GUY LALONDE

Il faut savoir que la précédente activité de curling était présentée à la mémoire de Marco Ferraro, décédé d'une tumeur cancéreuse au cerveau. Cette fois, M. Courchesne dédie l'événement à un autre ami, disparu récemment. Le bénévole précise : « L'annuel de curling du Dill 2018 est dédié en l'honneur de mon ami et journaliste Guy Lalonde, décédé le 24 septembre dernier d'une tumeur au cerveau, semblable à celle qui a emporté Marco Ferraro l'an dernier. L'événement, qui amasse des fonds pour Leucan, prend doublement son sens. »



Éric Courchesne prendra part au Défi têtes rasées pour une 10<sup>e</sup> fois en 2019. (Photo : courtoisie)

Initié au curling par ce Marco Ferraro, le Julievillois soutient qu'aujourd'hui, c'est à son tour de faire découvrir cette discipline aux autres. Éric Courchesne résume le curling

comme un mélange entre la pétanque, le billard et les quilles, « une passion, un sport d'équipe qui demande un travail d'équipe ».

L'homme derrière l'initiative rappelle aussi que L'annuel de curling du Dill est une activité de campagne de financement dans le cadre de son Défi têtes rasées, auquel il prend part pour une 10<sup>e</sup> fois en 2019. « L'année passée, j'ai ramassé 4 585 \$ pour mon Défi têtes rasées. »

## DES CADEAUX

M. Courchesne ajoute : « Chaque fois, je reçois des dons pour offrir des cadeaux aux participants. Cette année, j'ai décidé de demander à des entreprises locales où je suis moi-même client et heureux de l'être. C'est un succès! Déjà huit entreprises ont accepté d'être partenaires de l'événement, dont Curling Québec [et des commerces de Sainte-Julie et Saint-Basile]. Je ferai tirer leurs articles lors de l'événement. »

Le curling est un sport de plus en plus populaire, surtout grâce à son succès lors des Jeux olympiques d'hiver des dernières années et à la télédiffusion du Tournoi des cœurs Scotties, le Championnat canadien féminin.

Pour l'achat de billets, contactez Éric Courchesne à ericcourchesne.ec@gmail.com ou par la page Facebook de l'événement : L'annuel de curling du Dill. Le Club de curling Mont-Bruno est situé au 1390, rue Goyer.

**Nouveaux arrivages  
cet automne de  
plus de 40 véhicules  
électriques**

**CHEVROLET BOLT 2019**  
**499\$ /mois**  
Location 48 mois

**CHEVROLET VOLT 2019**  
**459\$ /mois**  
Location 48 mois

PDSF de 46 495 \$

**Réservez  
la vôtre!**

PDSF de 41 795 \$

**Deschamps**



**DESCHAMPSAUTO.COM**

Sortie 102, autoroute 20, Sainte-Julie | 438 793-8933

\*Prix de vente de la Volt à 41 795\$ et de la Bolt à 46 495\$. Comptant requis de 2999\$. Aucun dépôt de sécurité. Taux d'intérêt de 5,9%. Taxes en sus. Payable en 48 paiements mensuels. Tous les rabais gouvernementaux et du manufacturier sont inclus. Limite de 16 000 km/année. 0,24 \$ par kilomètre excédentaire.

**DUVAL**

occasion.com



**RABAIS-MYSTÈRE  
ALLANT DE 100\$ À 500\$**

\* Sur présentation de cette publicité chez un concessionnaire Duval Auto durant l'événement

## GRANDE VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION !

Événement à ne pas manquer!  
Aucune offre raisonnable ne sera refusée!

**6 ET 7 NOVEMBRE 2018  
DE 9H À 21H SEULEMENT**

**DUVALOCCASION.COM**



**OUVERT JUSQU'À MINUIT**

DU LUNDI AU JEUDI

## ÉVITEZ L'HEURE DE POINTE !

Prenez rendez-vous d'avance pour l'achat et l'installation  
DE VOS PNEUS D'HIVER : [RV.DUVALAUTO.COM](http://RV.DUVALAUTO.COM)

Prix compétitifs et installation par nos techniciens certifiés !

